VE712GR

VE712GR

FR GANTS DE PROTECTION – ENDUCTION NITRILE. RISQUES CHIMIQUES DES PESTICIDES- VE712GR: GANT TRICOT POLYESTER / PAUME NITRILE **Instructions d'emploi:** Les gants de classe GR sont destinés aux travailleurs en réentrée en contact avec des résidus de pesticide (partiellement) secs présents sur la surface de la plante : la protection est donnée par l'enduction qui ne couvre que la paume et le bout des doigts. Gants de protection pour risques mécaniques, prévus pour un usage général en milieu sec ou gras, sans danger de risques chimiques, microbiologiques, électriques ou thermiques. Si le niveau de coupure TDM est indiqué (de A à F), il fait référence en terme de résistance à la coupure. Les niveaux de performance et le pictogramme associé sont marqués sur chaque gant. ►EN388: Les niveaux sont obtenus sur la paume des gants neufs. Ils vont du moins performant (niveau 1 ou A) au plus performant (niveaux 4 ou 5 ou 6 ou F selon norme). 0 indique que le gant a un niveau de performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné. X : indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception des gants ou du matériau. ►L'intégrité des gants doit être vérifiée avant utilisation (présence de trous, fissures, déchirures, date de péremption, etc...) et jeter tout gant présentant des défauts avant utilisation. La manchette contient du latex naturel qui peut entraîner des allergies. Il est recommandé de vérifier que les gants sont adaptés à l'usage prévu car les conditions sur le lieu de travail peuvent différer de l'essai type réalisé, en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation.- **Limites d'utilisation:** •Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Les gants présentant une résistance à la déchirure (niveau ≥ 1) ne doivent pas être utilisés lorsqu'il y a risque de happement par des machines en mouvement. ATTENTION ! En cas de contamination par déversement d'un produit pesticide concentré, retirer immédiatement le gant. Les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux, après une utilisation ayant altéré leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements ou la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation. Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistant aux produits chimiques. La durée de l'essai aux produits pesticides ne correspond pas à une durée d'utilisation réelle car l'essai de perméation est un essai accéléré pendant lequel la surface de l'éprouvette est en contact permanent avec le produit chimique d'essai. Bien que la durée de l'exposition puisse être plus longue dans le cadre d'une application sur le terrain avec une formule diluée, la totalité de la surface n'est pas en contact permanent avec le produit chimique d'essai. Ces informations ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc… **Instructions stockage/nettoyage:** Décontamination en cas de contact avec les produits chimiques testés : Rincer abondamment à l'eau claire et essuyer. Se conserve 5 ans s'il est stocké à l'abri de la lumière, de la chaleur et de l'humidité.-

EN PROTECTIVE GLOVES – NITRILE COATING. CHEMICAL RISKS OF PESTICIDES- VE712GR: POLYESTER KNITTED GLOVE / NITRILE PALM **Use instructions:** Class GR gloves are intended for workers who come into contact with (partially) dry pesticide residues on the surface of the plant: the protection is given by the coating which covers only the palm and the fingertips. All-purpose protective gloves for mechanical risks, for general use in dry or fat environment, with no chemical, microbiological, electrical or thermal hazards. If the TDM cut-off level is indicated (from A to F), it is the reference in terms of cut-off resistance. Performance levels and pictogram associated are marked on each glove. ►EN388: The levels are obtained on the palm of the new glove. They are ordered from the least effective (level 1 or A) to the most effective (from 4 or 5 or 6 or F depending on the standard). 0 indicates that the glove falls below the minimum performance level for the given individual hazard. X indicates that the glove has not been tested or the test method is not suitable for the glove design or material. ►The integrity of the gloves shall be checked before use (presence of holes, cracks, tears, expiration date, etc...) and discard any gloves with defects before use. The cuff contains natural rubber which may cause allergic reactions. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation.- **Usage limits:** •Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Gloves with tear resistance (level ≥ 1) must not be used when there is a risk of entanglement by rotating machinery. WARNING ! Remove immediately the glove if it is contaminated by spill of a concentrated pesticide product. Protective gloves may offer less resistance to hazardous chemicals after use has impaired their physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. The duration of the test with pesticide products does not reflect the actual duration of use because the permeation test is an accelerated test during which the sampling area is in continuous contact with the tested chemical. Even if the duration of exposure can be longer in practical applications with a diluted formulation, the whole area is not in continuous contact with the tested chemical. This information does not reflect the actual duration of protection at the workplace or the differentiation between mixtures and pure chemicals. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the abrasion, the dissipation... **Storage/Cleaning instructions:** Decontamination in case of contact with the chemicals tested: Rinse thoroughly with clear water and wipe dry. Last 5 years if stored away from light in a cool and dry place.-

IT GUANTI PROTETTIVI – INDUZIONE NITRILE. RISCHI CHIMICI DI PESTICIDI- VE712GR: GUANTO IN MAGLIA DI POLIESTERE / PALMO NITRILE **Istruzioni d'uso:** I guanti di classe GR sono destinati ai lavoratori che entrano in contatto con residui (parzialmente) secchi di pesticidi sulla superficie della pianta: la protezione è data dal rivestimento che copre solo il palmo e la punta delle dita. Guanti contro rischi meccanici, previsti per un uso generico in ambiente secco o grasso, senza pericolo di rischi chimici, microbiologici, elettrici o termici. Se fosse indicato il livello di taglio TDM (da A a F), fa riferimento al taglio in termini di resistenza. I livelli di prestazioni e il pittogramma associato sono presenti su ogni guanto. ►EN388: I livelli sono ottenuti sul palmo di guanti nuovi. Vanno dal meno performante (livello 1 o A) al più performante (livello 4 o 5 o 6 o F a seconda della norma) 0 indica che il guanto ha un livello di prestazione più scarso del minimo per il rischio individuale considerato. X : indica che il guanto non è stato testato o che il tipo di test non è applicabile ai guanti o ai materiali. ►L'integrità dei guanti deve essere verificata prima dell'uso (presenza di buchi, crepe, strappi, data di scadenza, ecc.) e scartare eventuali guanti che presentano difetti prima dell'uso. Il polsino contiene latex naturale che può causare allergie. Si raccomanda di verificare che i guanti siano adatti all'uso previsto, in quanto le condizioni di lavoro possono differire dal tipo di prova eseguita, a seconda della temperatura, dell'abrasione e del degrado.- **Restrizioni d'uso:** •Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. I guanti resistenti alla lacerazione (livello ≥ 1) non devono essere utilizzati quando c'è rischio d'impigliamento da macchinari in movimento. ATTENZIONE! In caso di contaminazione conseguente allo sversamento di un prodotto pesticida concentrato, ritirare immediatamente il guanto. I guanti di protezione possono offrire una resistenza minore ai prodotti chimici pericolosi, dopo utilizzo avendone modificato le proprietà chimiche. I movimenti, gli impigliamenti, gli sfregamenti, il degrado causato dal contatto chimico ecc. possono ridurre in modo significativo il tempo di utilizzo effettivo. Per prodotti chimici corrosivi, il degrado potrebbe rappresentare il fattore più importante da tenere in considerazione nella scelta di guanti resistenti a prodotti chimici. La durata della prova con prodotti pesticidi non corrisponde alla durata di utilizzo effettiva, poiché il test di permeazione consiste in una prova accelerata, durante la quale la superficie della provetta rimane in permanenza in contatto con il prodotto chimico utilizzato per la prova. Sebbene la durata dell'esposizione possa essere maggiore nell'ambito di un'applicazione sul campo con formula diluita, non l'intera superficie rimane in contatto permanente con il prodotto chimico di prova. Le informazioni non riflettono la durata reale della protezione sul posto di lavoro, né la differenziazione tra miscele e prodotti chimici puri. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, come per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Decontaminazione in caso di contatto con prodotti chimisi testati: Sciacquare abbodantamente con acqua pulita ed asciugare. Si conserva 5 anni se stoccato al riparo della luce, del calore e dell'umidità.-

ES GUANTES PROTECTORES – ENDUCCIÓN DE NITRILO. RIESGO QUÍMICO DE PESTICIDAS- VE712GR: GUANTE TEJIDO POLIESTER / PALMA DE NITRILO **Instrucciones de uso:** Los guantes de clase GR están destinados a los trabajadores que entran en contacto con residuos de pesticida (parcialmente) secos, presentes en la superficie de la planta: la protección se obtiene mediante el recubrimiento que solo cubre la palma y la punta de los dedos. Guantes para riesgos mecánicos, diseñados para uso general en medio seco o graso, sin peligro de riesgos químicos, microbiológicos, eléctricos o térmicos. Si el nivel de corte TDM está indicado (de A a F) hace referencia en términos de resistencia al corte. Los niveles de desempeño y el pictograma asociado están marcados en cada guante. ►EN388: Los niveles se obtienen de la palma del guante nuevo. Van desde el de menor desempeño (nivel 1 o A) al de mayor desempeño (nivel 4 o 5 o 6 o F según la norma). 0 indica que el guante tiene un nivel de rendimiento más débil que el mínimo para el peligro individual dado. X : indica que el guante no ha sido sometido a la prueba o que el método de prueba no parece conveniente tomando en cuenta la concepción de los guantes o el material. ►Debe comprobar la integridad de los guantes antes de usarlos (agujeros, fisuras, desgarros, fecha de caducidad, etc.) y desechar los guantes que tengan desperfectos. El puño contiene látex natural que puede causar alergias. Se recomienda verificar que los guantes estén adaptados al uso previsto dado que las condiciones en el lugar de trabajo pueden diferir del ensayo tipo realizado de acuerdo con la temperatura, la abrasión y la degradación.- **Límites de aplicación:** •No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Los guantes con resistencia al desgaste (nivel ≥ 1) no deben utilizarse cuando haya riesgo de enredo por la maquinaria en movimiento. ¡ATENCIÓN! En caso de contaminación por derrame de un producto pesticida concentrado, retire el guante inmediatamente. Los guantes de protección pueden ofrecer una resistencia menor a los productos químicos peligrosos, después de un uso que haya alterado sus propiedades físicas. Los movimientos, los enganches, los roces, degradación debido al contacto químico, etc. pueden reducir de forma considerable el tiempo de uso real. Para los productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a tener en cuenta en la elección de los guantes resistente a los productos químicos. La duración de la prueba con pesticidas no corresponde a una duración de uso real dado que la prueba de permeación es un ensayo acelerado durante el cual la superficie de la muestra está en contacto permanente con el producto químico del ensayo. Si bien la duración de la exposición puede ser más larga en el caso de una aplicación en el campo con una fórmula diluida, la totalidad de la superficie no está en contacto permanente con el producto químico del ensayo. Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo, ni la diferenciación entre las mezclas y los productos químicos puros. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc... **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Descontaminación en el caso de contacto con los productos químicos que se probaron: Aclarar con abundante agua y secar. Se conserva durante 5 años si se almacena lejos de la luz, el calor y la humedad.-

PT LUVAS DE PROTEÇÃO – REVESTIMENTO EM NITRILO. RISCOS QUÍMICOS DOS PESTICIDAS- VE712GR: LUVA EM MALHA POLIÉSTER / PALMA DE NITRILO **Instruções de uso:** As luvas de Classe GR destinam-se aos trabalhadores que entram em contacto com resíduos (parcialmente) secos de pesticidas na superfície da planta: a proteção é dada pelo revestimento que cobre apenas a palma da mão e a ponta dos dedos. Luvas para riscos mecânicos, previstas para uma utilização geral em meio seco ou gorduroso, sem perigo de riscos químicos, microbiológicos, eléctricos ou térmicos. Se for indicado o nível de corte TDM (de A a F) , refere-se em termos de resistência ao corte. Os níveis de desempenho e o pictograma associado encontram-se marcados em cada luva. ►EN388: Os níveis são obtidos na palma das luvas novas. São classificados do menos eficiente (nível 1 ou A) ao mais eficiente (níveis 4 ou 5 ou 6 ou F, consoante a norma) Zero (0) indica que a luva tem um nível de eficiência mais baixo que o mínimo para o perigo individual apresentado. X: Indica que a luva não foi submetida ao ensaio ou que o método de ensaio não é conveniente devido a concepção das luvas ou do material. ►A integridade das luvas deve ser verificada antes da utilização (presença de orifícios, fissuras, rasgões, data de validade, etc...) e eliminar qualquer luva com defeitos antes de utilizar. A braçadeora contém látex natural que pode causar alergias. Recomenda-se verificar se as luvas são adaptadas à utilização previstas já que as condições no local de trabalho podem diferir do ensaio tipo efetuado, consoante a temperatura, a abrasão e a degradação.- **Limitação de uso:** •Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. As luvas que apresentam uma resistência ao rasgo (nível ≥1) não devem ser utilizadas quando existe risco de se ficar preso em máquinas em movimento. CUIDADO ! Em caso de contaminação resultante do derramamento de um produto pesticida concentrado, retire imediatamente a luva. As luvas de protecção podem oferecer uma resistência mínima contra produtos químicos perigosos, após um uso que tenha alterada as suas propriedades físicas. Movimentos, pegar, esfregar, degradação causados por contacto químico, etc. podem reduzir o tempo de utilização verdadeiro significativamente. Para os produtos químicos corrosivos, a degradação pode ser o factor mais importante a ter em conta ao escolher luvas resistentes aos produtos químicos. A duração do teste com produtos pesticidas não corresponde à duração real de uso, uma vez que o teste de permeação consiste em um teste acelerado, durante o qual a superfície do tubo de teste fica permanentemente em contato com o produto químico utilizado para o teste. Embora a duração da exposição possa ser maior em uma aplicação em campo com uma fórmula diluída, nem toda a superfície fica em contato permanente com o produto químico de teste. Estas informações não refletem a duração real de protecção no local de trabalho, nem da diferenciação entre as misturas e os produtos químicos puros. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Descontaminação em caso de contacto com os produtos químicos testados: Lavar abundantemente com água limpa e secar. Conserva-se 5 anos se armazenado ao abrigo da luz, calor e humidade.-

NL BESCHERMENDE HANDSCHOENEN –NITRIEL COATING. CHEMISCHE RISICO'S VAN PESTICIDEN- VE712GR: GEBREIDE HANDSCHOEN VAN POLYESTER / PALM MET NITRIL **Gebruiksaanwijzing:** De handschoenen van de GR-klasse zijn bedoeld voor medewerkers die in contact komen met (gedeeltelijk) droge resten van pesticiden op het oppervlak van de plant: de bescherming wordt geboden door de coating die alleen de handpalm en vingertoppen bedekt. Handschoenen voor mechanische risico's, voor algemeen gebruik in droge of vette omgeving, zonder chemische, microbiologische, elektrische of thermische risico's. Indien het snijrisiconiveau TDM aangegeven is (van A tot F), wordt hiermee het prestatieniveau van de snijweerstand bedoeld. De prestatieniveaus en de bijbehorende pictogram staan op elke handschoen aangegeven. ►EN388: De niveaus worden behaald op de palm van de nieuwe handschoenen. Dit gaat van minst sterk (niveau 1 of A) naar sterkst (niveaus 4 of 5 of 6 of F afhankelijk van de norm). 0 geeft aan dat de handschoen een lager kwaliteitsniveau heeft dan het minimaal vereiste voor het individueel gegeven risico. X: geeft aan dat de handschoenen niet zijn getest of dat de testmethode niet lijkt te voldoen gezien het ontwerp of het materiaal van de handschoenen. ►Voor gebruik moet de integriteit van de handschoenen worden gecontroleerd (aanwezigheid van gaten, barsten, scheuren, uiterste gebruiksdatum, enz.) en handschoenen met een defect moeten voor gebruik worden weggegooid. De manchet bevat natuurlijke latex die allergieën kan veroorzaken. Het wordt aangeraden te controleren of de handschoenen geschikt zijn voor het bestemde gebruik want de omstandigheden op de werkplek kunnen verschillen van de uitgevoerde testsituatie, afhankelijk van de temperatuur, de schuring en de beschadiging.- **Gebruiksbeperkingen:** •Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Handschoenen met een scheurweerstand (niveau ≥ 1) mogen niet gebruikt worden als er een klemrisico bestaat door roterende machines. PAS OP! De handschoen onmiddellijk uitdoen als deze besmet wordt door morsing van een geconcentreerde pesticide. De beschermende handschoenen kunnnen minder bestand zijn tegen gevaarlijke chemische producten na gebruik dat de fysieke eigenschappen van de handschoen gewijzigd heeft. Bewegingen, haken en zuchten, wrijven, afbraak veroorzaakt door chemisch contact enz. kunnen de werkelijke gebruikstijd aanzienlijk verkorten. Bijtende, chemische producten kunnen de handschoenen zwaarder beschadigen. Hier dient rekening mee gehouden te worden bij het kiezen van handschoenen bestand tegen chemische producten. De testduur met pesticiden komt niet overeen met een werkelijke gebruiksduur aangezien de binnendringingstest een versnelde test is gedurende welke het oppervlak van het reageerbuisje voortdurend in contact is met het chemische testproduct. Zelfs als de blootstelling langer is bij een toepassing in een reële situatie met een verdunde formule, is het totale oppervlak niet voortdurend in contact met het chemische testproduct. Deze informatie geeft niet de werkelijke bescherming op de werkplek weer, noch het onderscheid tussen mengels en pure chemische producten. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc… **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Ontsmetting in geval van contact met de geteste chemicaliën: Overvloedig spoelen met schoon water en afdrogen. Kan 5 jaar bewaard worden indien ze beschut zijn tegen licht, warmte en vochtigheid.-

DE SCHUTZHANDSCHUHE - NITRILBESCHICHTUNG. CHEMISCHE GEFAHREN DURCH PESTIZIDE- VE712GR: POLYESTER FEINSTRICKHANDSCHUH / HANDFLÄCHE NITRIL **Einsatzbereich:** Handschuhe der Klasse GR sind für Arbeiter bestimmt, die mit (teilweise) trockenen Pestizidrückständen auf der Oberfläche der Pflanze in Kontakt kommen: der Schutz ist durch die Beschichtung gewährleistet, die nur die Handfläche und die Fingerspitzen bedeckt. Handschuhe für mechanische Risiken, für allgemeinen Gebrauch in trockenem oder fettigen Umfeld gedacht, ohne chemische, mikrobiologische, elektrische oder thermische. Bei Angabe eines TDM-Schnittwertes (von A bis F) nimmt dieser Bezug auf die Schnittfestigkeit. Jeder Handschuh ist mit den Leistungsanforderungen sowie dem ihnen entsprechenden Piktogramm gekennzeichnet. ►EN388: Die Einstufungen werden in Bezug auf die Handschuhinnenfläche neuer Produkte vergeben. Die Kennzeichnung geht von den leistungsschwächsten (1 oder A) bis zu den leistungsstärksten (4 oder 5 oder 6 bzw. F je nach Norm) Werten. 0 bedeutet, dass der Schutzhandschuh ein noch geringeres Schutzniveau als das für eine individuell gegebene Gefahr erlaubte Minimum bietet. X: bedeutet, dass der Schutzhandschuh entweder keinerlei Tests unterzogen wurde oder dass das Testverfahren aufgrund des Handschuhaufbaus oder der Materialien nicht durchführbar scheint. ►Die Integrität der Handschuhe ist vor der Verwendung zu überprüfen (Vorhandensein von Löchern, Rissen, Brüchen, Verfallsdatum usw.) und Handschuhe mit Mängeln vor der Verwendung zu entsorgen. Die Stulpe enthält natürliches Latex, das Allergien auslösen kann. Es wird empfohlen, im Vorfeld Tests durchzuführen, um sicherzugehen, dass die Handschuhe dem Einsatzzweck genügen, da die Arbeitsbedingungen in Bezug auf Temperatur, Abrieb und Degradation von den Prüfbedingungen abweichen können.- **Gebrauchseinschränkungen:** •Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Die über eine Reißfestigkeit (Niveau ≥ 1) verfügenden Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr des Einziehens durch Maschinen in Bewegung besteht. ACHTUNG! Bei Kontamination durch Verschütten eines konzentrierten Pestizidprodukts ist der Handschuh sofort auszuziehen. Die Schutzhandschuhe können nach einem Gebrauch, der ihre physikalischen Eigenschaften beeinträchtigt hat, eine geringere Beständigkeit gegen gefährliche Chemikalien bieten. Bewegungen, Knebeln, Reiben, Abbau durch chemischen Kontakt usw. können die tatsächliche Nutzungszeit erheblich reduzieren. Der Einsatz von korrosiven Chemikalien kann der wichtigste Faktor bei der Wahl von chemikalienbeständigen Schutzhandschuhen sein. Die Dauer des Pestizidtests entspricht nicht der tatsächlichen Gebrauchsdauer, da es sich bei dem Permeationstest um einen beschleunigten Test handelt, bei dem die Oberfläche der Probe in ständigem Kontakt mit der Prüfsubstanz steht. Obwohl die Dauer der Exposition bei einer Feldanwendung mit einer verdünnten Formel länger sein kann, steht die gesamte Oberfläche nicht in ständigem Kontakt mit der Prüfsubstanz. Diese Informationen spiegeln weder die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz noch die Differenzierung zwischen den Gemischen und reinen Chemikalien wider. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Decontamination in case of contact with the chemicals tested: Spülen Sie mit klarem Wasser nach. Kann 5 Jahre aufbewahrt werden, wenn vor Licht, Hitze und Feuchtigkeit geschützt gelagert.-

PL RĘKAWICE OCHRONNE – POWŁOKA NITRYLOWA. ZAGROŻENIA CHEMICZNE ZE STRONY PESTYCYDÓW- VE712GR: RĘKAWICA DZIANA Z POLIESTRU, STRONA CHWYTNA Z NITRYLU **Zastosowanie:** Rękawice klasy GR są przeznaczone dla pracowników mających kontakt z (częściowo) suchymi pozostałościami pestycydów, które znajdują się na powierzchni rośliny: ochronę zapewnia powleczenie, które obejmuje jedynie stronę chwytną i końcówki palców. Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi, do użytku ogólnego w środowisku suchym lub tłustym, gdzie nie występują zagrożenia chemiczne, mikrobiologiczne, elektryczne lub termiczne. Jeśli jest wskazany poziom przecięcia TDM (od A do F), odnosi się on do odporności na przecięcie. Każda rękawica jest oznaczona poziomem efektywności i odpowiednim piktogramem. ►EN388: Poziomy uzyskano na powierzchni dłoniowej nowych rękawic. Są sklasyfikowane od najniższej (poziom 1 lub A) do najwyższej efektywności (poziom 4 lub 5 lub 6 lub F, zależnie od normy). 0 informuje, że poziom wytrzymałości rękawicy jest niższy od wymaganego minimum, niezbędnego do zapewnienia bezpieczeństwa osobistego. X oznacza, że rękawica nie została poddana badaniu lub metoda zastosowana podczas badań nie wydaje się być odpowiednia ze względu na projekt rękawicy lub materiał. ►Stan rękawic należy sprawdzić przed przystąpieniem do użytkowania (pod kątem dziur, pęknięć, rozdarć, daty ważności itp..) i jeżeli noszą ślady uszkodzeń nie używać, tylko wyrzucić. Wyściółka zawiera naturalny lateks, który może powodować alergie. Zaleca się sprawdzić, czy rękawice są odpowiednie do przewidzianego zastosowania, ponieważ warunki panujące w miejscu pracy mogą różnić się od przeprowadzonych badań typu pod kątem temperatury, ścierania i degradacji.- **Ograniczenia w użytkowaniu:** •Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Nie należy używać rękawic o odporności na rozerwanie (≥ poziom 1), jeżeli istnieje ryzyko uchwycenia przez poruszające się maszyny. UWAGA! W przypadku skażenia w wyniku rozlania skoncentrowanego pestycydu należy natychmiast zdjąć rękawicę. Rękawice ochronne mogą zapewniać niższą odporność na niebezpieczne substancje chemiczne, jeśli ich właściwości fizyczne zostały zmienione w wyniku użytkowania. Ruchy, zaczepianie, tarcie, degradacja spowodowana kontaktem chemicznym itp. W przypadku żrących substancji chemicznych uszkodzenie może być najważniejszym czynnikiem, jaki należy wziąć pod uwagę przy wyborze rękawic odpornych na substancje chemiczne. Czas trwania testu narażenia na działanie pestycydów nie odpowiada rzeczywistemu okresowi stosowania, ponieważ test przenikania jest testem przyspieszonym, podczas którego powierzchnia próbki pozostaje w stałym kontakcie z badaną substancją chemiczną. Mimo że czas trwania narażenia na działanie substancji rozcieńczonej w przypadku zastosowania w praktyce może być dłuższy, cała powierzchnia nie ma stałego kontaktu z badaną substancją chemiczną. Te informacje nie odzwierciedlają rzeczywistego czasu trwania ochrony w miejscu pracy ani rozróżnienia między mieszaniną a czystymi substancjami chemicznymi. Poziom wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, ścieralność, uszkodzenia, itp. **Przechowywanie/czyszczenie:** Odkażanie w przypadku kontaktu z testowanymi substancjami chemicznymi: Obficie przepłukać czystą wodą i wytrzeć. Przechowywać przez 5 lat z dala od światła, ciepła i wilgoci.-

CS OCHRANNÉ RUKAVICE – NITRILOVÝ POVLAK. CHEMICKÉ NEBEZPEČÍ V DŮSLEDKU PESTICIDŮ- VE712GR: RUKAVICE ÚPLETOVÉ POLYESTEROVÉ -NA DLANÍCH NITRILOVÝ POVLAK **Návod k použití:** Rukavice třídy GR jsou určeny pro pracovníky, kteří přicházejí do opětovného styku se zbytky (částečně) suchých pesticidů, jež se nacházejí na rostlině: ochranu zajišťuje povrstvení, které pokrývá pouze dlaň a konečky prstů. Rukavice pro mechanická rizika, určené pro všeobecné použití v suchém nebo mastném prostředí bez nebezpečí chemických, mikrobiologických, elektrických a tepelných rizik. Je-li uvedena úroveň ochrany TDM (A až F), odkazuje na odpovídající stupeň ochrany proti proříznutí. Vlastnosti jsou i s příslušným piktogramem uvedeny na každé rukavici. ►EN388: Požadovaných úrovní je dosaženo na dlaních nových rukavic. Značení postupuje od nejnižšího stupně ochrany (úroveň 1 či A) až po nejvyšší stupeň ochrany (úrovně 4 nebo 5 nebo 6 či F dle normy). 0 udává, že rukavice má úroveň výkonnosti menší než je minimální úroveň pro dané individuální nebezpečí. X: udává, že rukavice nebyla podrobena testu nebo metoda testu neodpovídá tomu, jak byly rukavice či materiál koncipovány. ►Před použitím je třeba zkontrolovat celistvost rukavic (přítomnost děr, prasklin, trhlin, datum expirace atd. ...) a před použitím je třeba takové vadné rukavice vyhodit. Manžeta obsahuje přírodní latex, který může způsobit alergii. Doporučujeme vždy ověřit, zda jsou ochranné rukavice k předpokládanému použití skutečně vhodné, protože podmínky na pracovišti se mohou od provedených zkoušek lišit, zejména s ohledem na teplotu, míru oděru a opotřebení při používání a stárnutí.- **Meze použití:** •Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Rukavice s odolností proti roztržení (úroveň ≥ 1) se nesmějí používat tam, kde existuje riziko vtažení pohybujícím se strojem. POZOR! V případě kontaminace následkem vylití koncentrovaného produktu s obsahem pesticidů si rukavice ihned svlékněte. Po použití, při němž došlo ke změně fyzických vlastností těchto ochranných rukavic, se může snížit úroveň jejich ochrany proti nebezpečným chemickým látkám. Pohyby, zachycování, tření, rozklad způsobený chemickým kontaktem atd. mohou výrazně zkrátit skutečnou dobu používání. Při výběru protichemických ochranných rukavic pro práci s žíravými látkami hraje největší roli jejich odolnost vůči zhoršování vlastností při kontaktu s chemickými látkami. Trvání zkoušky odolnosti vůči pesticidům neodpovídá skutečné době nasazení během používání, protože zkouška na permeaci se provádí zrychlenou metodou, kdy je povrch zkoušeného produktu v neustálém kontaktu s testovanou chemikálií. Ačkoli doba vystavení může být během používání v terénu při použití zředěné formy delší, není celý povrch látky v trvalém kontaktu s testovaným chemickým produktem. Tyto informace neodrážejí skutečnou dobu trvání ochrany na pracovišti, ani odlišení směsí a čistých chemických látek. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti z důvodů vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obroušení, poškození, atd. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Dekontaminace v případě kontaktu s testovanými chemickými produkty: Omyjte vydatným množstvím čisté vody a osušte. Může být skladován po dobu 5 let, pokud je skladován mimo dosah světla, tepla a vlhkosti.-

SK OCHRANNÉ RUKAVICE – NAPUSTENÉ NITRILOM. CHEMICKÉ NEBEZPEČENSTVO V DÔSLEDKU PESTICIDOV- VE712GR: POLYESTEROVÉ PLETENÉ RUKAVICE - DLAŇ POVRSTVENÁ NITRILOM **Návod na použitie:** Rukavice triedy GR sú určené pre pracovníkov, ktorí prichádzajú do opätovného styku so zbytkami (čiastočne) suchých pesticídov, ktoré sa nachádzajú na rastline: ochranu zabezpečuje povrstvenie, ktoré pokrýva iba dlaň a končeky prstov. Rukavice určené na ochranu proti mechanickým rizikám, na všeobecné používanie v suchom alebo mastnom prostredí, kde nehrozia chemické, mikrobiologické, elektrické alebo tepelné nebezpečenstvá. Ak je uvedená úroveň porezania TDM (A až F), týka sa odolnosti voči porezaniu. Na každej rukavici sú uvedené úrovne ochrany a príslušný piktogram. ►EN388: Úrovne boli získané na dlani nových rukavíc. Je možné ich usporiadať od najmenej odolných (úroveň 1 alebo A) až po najodolnejšie (úroveň 4 alebo 5 alebo 6, alebo F - v závislosti od normy). 0 označuje, že rukavice majú účinnosť nižšiu ako je minimum pre dané individuálne nebezpečenstvo. X: Označuje, že rukavice neboli vystavené skúške alebo že sa zdá, že skúšobná metóda nevyhovela kvôli návrhu rukavíc alebo kvôli materiálu. ►Pred použitím je potrebné skontrolovať celistvosť rukavíc (diery, praskliny, trhliny, dátum exspirácie atď.) a takéto závadné rukavice sa musia vyhodiť. Manžeta obsahuje prírodný latex, ktorý môže spôsobiť alergické reakcie. Odporúča sa overiť, či sú rukavice vhodné na plánované používanie, pretože podmienky na pracovisku sa môžu líšiť od typovej skúšky realizovanej v závislosti od teploty, oderu a poškodenia.- **Obmedzenia pri používaní:** •Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Rukavice s odolnosťou proti roztrhnutiu (úroveň ≥ 1) sa nesmú používať, ak existuje riziko zachytenia pri pohybe stroja. UPOZORNENIE! V prípade kontaminácie vyliatím koncentrovaného pesticídneho výrobku okamžite zložte rukavice. Ochranné rukavice môžu byť menej odolné voči nebezpečným chemickým látkam, ak pri použití došlo k ovplyvneniu ich fyzických vlastností. Pohyby, zachytenie, trenie, degradácia spôsobená chemickým kontaktom atď. Pri korozívnych chemických látkach môže byť poškodenie najdôležitejším faktorom, ktorý je potrebné brať do úvahy pri výbere rukavíc odolných voči chemickým látkam. Testovacia doba pesticídnych výrobkov nezodpovedá skutočnej dobe používania, pretože test nepriepustnosti je zrýchleným testom, počas ktorého sa povrch skúmavky dostane do permanentného kontaktu s testovaným chemickým výrobkom. Aj napriek tomu, že doba expozície môže byť dlhšia počas aplikácie rozriedeného prípravku v praxi, celková plocha nie je v permanentnom kontakte s testovaným chemickým výrobkom. Tieto informácie neodrážajú skutočnú ochranu na pracovisku, ani rozdiel medzi zmesami a čistými chemickými látkami. Výkonnostné úrovne sú založené na výsledkoch laboratórnych skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otieranie, poškodenie apod. **Uskladňovania/Čistenia:** Dekontaminácia v prípade kontaktu očí s testovanými chemikáliami: Opláchnite veľkým množstvom čistej vody a utrite. Môže sa uchovávať 5 rokov, ak sa skladuje mimo dosahu svetla na chladnom a suchom mieste.-

HU VÉDŐKESZTYŰK – NITRIL MÁRTOTTSÁG. A NÖVÉNYVÉDŐ SZEREK KÉMIAI KOCKÁZATAI- VE712GR: KÖTÖTT POLIÉSZTER KESZTYŰ - NITRIL MÁRTOTT TENYÉR **Használati útmutató:** A GR osztályú kesztyűket azoknak az alkalmazottaknak kínáljuk, akik a növények felszínén található (részben) száraz növényvédőszer-maradékokkal érintkeznek: a védelmet a bevonat biztosítja, amely csak a tenyeret és az ujjbegyeket takarja. Kesztyű mechanikai kockázatokhoz, általános használatra száraz vagy zsíros közegben, vegyi, mikrobiológiai, elektromos vagy termikus kockázat fennállása nélkül. Ha jelölik az (A-tól F-ig terjedő) TDM vágási szintet (géppel végzett vágási teszt szerinti szintet), a jelölés a vágással szembeni ellenállásra vonatkozik. A teljesítményszinteket és a hozzájuk tartozó piktogramokat minden kesztyűn jelölik. ►EN388: A szintek az új kesztyű tenyér részén kerültek megállapításra. A szintjelölés a legkevésbé hatékonytól (1-es vagy A szinttől) a leghatékonyabbig (a normától függően 4-es vagy 5- es vagy 6-os vagy F szintig) terjed. A 0 szint azt mutatja, hogy az egyedi veszélyforrással szemben nem mutat védelmet. A nagy szám nagy védelmi képességet jelöl (4 – 5. szint). Az X azt mutatja, hogy a kesztyűt nem vizsgálták. ►Használat előtt ellenőrizze a kesztyű integritását (lyukak, repedések, szakadások, lejárati idő stb.), és a sérült kesztyűt dobja el. A csuklórész természetes gumit tartalmaz, mely allergiás reakciót okozhat. Ajánlatos ellenőrizni, hogy a kesztyű megfelelnek-e a várható felhasználás céljából, mert a munkahelyi körülmények igen különbözőek lehetnek időjárási, kopásállósági és tartóssági szempontból egyaránt.- **Használati korlátok:** •Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. Szakításálló kesztyűt (≥ 1 szint) nem szabad viselni abban az esetben, ha a forgó gépbe való beakadás kockázata fennáll. VIGYÁZAT! Kiömlő tömény rovar- és gyomirtó szer okozta szennyeződés esetén azonnal vegye le a kesztyűt. A fizikai tulajdonságuk romlásával járó használatot követően a védőkesztyűk veszélyes vegyszerekkel szembeni ellenállása csökkenhet. A mozgások, a beakadás, a dörzsölés, a kémiai érintkezés okozta lebomlás stb. jelentősen csökkenthetik a tényleges használati időt. Maró hatású vegyszerek használata esetén a roncsolódás lehet a legfőbb kockázati tényező, amelyet a vegyszerálló védőkesztyűk kiválasztásánál figyelembe kell venni. A rovar- és gyomirtó szerekkel szembeni ellenállás tesztjének időtartama nem felel meg a valós használati időtartamnak, mert az áthatolhatósági teszt egy gyorsított vizsgálat, amely során a mintadarab felülete folyamatosan érintkezik a teszthez használt vegyszerrel. Jóllehet a kitettség időtartama hosszabb lehet egy higított összetételű szer terepen történő alkalmazása során, a teljes felület nem érintkezik folyamatosan a teszthez használt vegyszerrel. Ezek az információk nem tájékoztatnak a munkavégzés helyére vonatkozó valós védelmi időtartamról, és nem tesznek különbséget a keverékek és a kémiailag tiszta vegyszerek között. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahely valós körülményeit, egyéb különböző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb. **Tárolás/Tisztítás:** Fertőtlenítés a vizsgált vegyszerekkel való érintkezés esetén: Bő, tiszta vízben öblítse le és törölje meg. 5 évig tartható el, ha fénytől védett, hűvös és száraz helyen tárolják.-

RO MĂNUŞI DE PROTECŢIE – STRAT DE PROTECŢIE DIN NITRIL. RISCURI CHIMICE ALE PESTICIDELOR- VE712GR: MĂNUŞI TRICOTATE POLIESTER - PALMĂ CU STRAT DE PROTECŢIE NITRIL **Instrucţiuni de utilizare:** Mănuşile din clasa GR sunt destinate lucrătorilor care intră în contact cu reziduurile de pesticide (parţial) uscate prezente pe suprafaţa plantei: protecţia este asigurată de membrana care acoperă doar palma şi vârfurile degetelor. Mănuşi pentru riscuri mecanice, prevăzute pentru utilizare generală în mediu uscat sau gras, fără pericolul unor riscuri chimice, microbiologice, electrice sau termice. Dacă nivelul de tăiere TDM este indicat (de la A la F), acesta se referă la rezistenţa la tăiere. Nivelurile de performanţă şi pictograma asociată sunt marcate pe fiecare mănuşă. ►EN388: Nivelurile sunt obţinute pe palma mănuşilor noi. Acestea sunt de la cel mai puţin performant (nivelul 1 sau A) până la cel mai performant (nivelul 4 sau 5 sau 6 sau F în funcţie de standard). 0 indică faptul că mănuşa are un nivel de performanţă sub limita minimă pentru pericolul individual dat. X : indică faptul că mănuşa nu a fost supusă testelor sau că metoda de încercare pare să nu convină concepţiei mănuşii sau a materialului. ►Înainte de utilizare, trebuie verificată integritatea mănuşilor (dacă există găuri, fisuri, ruperi, data de expirare etc.) şi aruncaţi orice mănuşă care prezintă defecte înainte de utilizare. Manşeta conţine cauciuc nautral care poate provoca reacţii alergice. Se recomandă să se verifice dacă mănuşile sunt potrivite pentru utilizarea preconizată, deoarece condiţiile de la locul de muncă pot diferi de cele folosite la testul standard efectuat, în funcţie de temperatură, abraziune şi degradare.- **Limite de utilizare:** •A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucţiunile de utilizare de mai sus. Mănuşile rezistente la rupere (nivel ≥ 1) nu trebuie utilizate în cazul în care există riscul de prindere în maşini aflate în mişcare. ATENŢIE! În caz de contaminare prin deversarea unui produs pesticid concentrat, îndepărtaţi imediat mănuşa. Mănuşile de protecţie pot oferi o rezistenţă mai mică la produsele chimice periculoase după o utilizare care le-a afectat proprietăţile fizice. Mişcările, strânsoarea, frecarea, degradarea cauzată de contactul chimic etc. pot reduce semnificativ timpul real de utilizare. Pentru produsele chimice corozive, degradarea poate fi factorul cel mai important de luat în considerare la alegerea mănuşilor rezistente la produse chimice. Durata testului la produse pesticide nu reflectă o durată de utilizare reală, deoarece testul de permeaţie este un test accelerat, în timpul căruia suprafaţa eprubetei este în contact permanent cu produsul chimic de test. Deşi durata de expunere poate fi mai lungă în cadrul unei aplicaţii practice cu o formulă diluată, nu toată suprafaţa este în contact permanent cu produsul chimic de test. Aceste informaţii nu reflectă durata reală de protecţie la locul de muncă, nici diferenţierea între amestecuri şi produse chimice pure. Nivelurile de performanţă se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condiţiile reale ale locului de muncă din cauza influenţei altor factori diverşi, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** Decontaminarea în caz de contact cu produsele chimice testate: Clătiţi cu multă apă curată şi ştergeţi. Se menţine timp de 5 ani dacă este păstrat într-un loc întunecat, uscat şi răcoros.-

EL ΓΑΝΤΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ – ΕΠΙΣΤΡΩΣΗ ΝΙΤΡΙΛΙΟΥ. ΧΗΜΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΠΑΡΑΣΙΤΟΚΤΟΝΩΝ- VE712GR: ΓΑΝΤΙ ΠΛΕΚΤΟ ΠΟΛΥΕΣΤΕΡΑΣ - ΠΑΛΑΜΗ ΕΠΙΧΡΙΣΗ ΝΙΤΡΙΛΙΟΥ **Οδηγίες χρήσης:** Τα γάντια της κατηγορίας GR απευθύνονται σε εργαζομένους που έρχονται σε επαφή με (μερικώς) στεγνά υπολείμματα παρασιτοκτόνου που υπάρχουν επάνω στο φυτό: Η προστασία που παρέχεται οφείλεται στην επίστρωση που καλύπτει μόνο την παλάμη και τα ακροδάκτυλα. Γάντια προστασίας από μηχανικούς κινδύνους, προοριζόμενα για γενική χρήση σε στεγνό ή λιπαρό περιβάλλον χωρίς χημικούς, μικροβιολογικούς, ηλεκτρικούς ή θερμικούς κινδύνους. Εάν υποδεικνύεται το επίπεδο κοπής TDM (από το A έως το F), αυτό προκύπτει για αναφορά σε ότι αφορά την αντίσταση στην κοπή. Τα επίπεδα απόδοσης και το αντίστοιχο εικονόγραμμα επισημαίνονται πάνω σε κάθε γάντι. ►EN388: Τα επίπεδα έχουν ληφθεί πάνω στην παλάμη των καινούργιων γαντιών. Ταξινομούνται από το λιγότερο αποδοτικό (επίπεδο 1 ή A) έως το πλέον αποδοτικό (επίπεδα 4 ή 5 ή 6 ή F ανάλογα με το πρότυπο). Επίπεδο 0 σημαίνει ότι το γάντι αποδίδει λιγότερο από το ελάχιστο, για τον δεδομένο κίνδυνο. X: Σημαίνει ότι το γάντι δεν ελέγχθηκε ή ότι η μέθοδος ελέγχου δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη, είτε λόγω της σχεδίασης του γαντιού, είτε λόγω του υλικού. ►Πρέπει να ελέγχετε την ακεραιότητα των γαντιών πριν τη χρήση τους (ελέγξτε για τρύπες, ρωγμές, σχισίματα, ημερομηνία λήξης κτλ.) και να απορρίψετε τα ελαττωματικά γάντια πριν τη χρήση. Η μανσέτα περιέχει φυσικό λατέξ που μπορεί να προκαλέσει αλλεργίες. Συνιστάται να ελέγχεται ότι τα γάντια είναι κατάλληλα για την προβλεπόμενη χρήση, καθώς οι συνθήκες στο χώρο εργασίας ενδέχεται να διαφέρουν από την τυπική δοκιμή που εκτελείται, ανάλογα με τη θερμοκρασία, την τριβή και την υποβάθμιση.- **Περιορισμοί χρήσης:** •Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Τα γάντια που παρουσιάζουν μια αντοχή στο σχίσιμο (επίπεδο ≥ 1) δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει κίνδυνος παγίδευσης από μηχανήματα που βρίσκονται σε κίνηση. ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση μόλυνσης λόγω έκχυσης ενός συμπυκνωμένου ζιζανιοκτόνου προϊόντος, αφαιρέστε αμέσως το γάντι. Τα προστατευτικά γάντια μπορούν να προσφέρουν μικρότερη αντίσταση στις επικίνδυνες χημικές ουσίες μετά από χρήση που έχει αλλοιώσει τις φυσικές τους ιδιότητες. Οι κινήσεις, το σνάπινγκ, το τρίψιμο, η υποβάθμιση που προκαλείται από χημική επαφή κ.λπ. Για τα διαβρωτικά χημικά προϊόντα, η αποδόμηση μπορεί να είναι ο πιο σημαντικός παράγοντας που πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την επιλογή γαντιών που είναι ανθεκτικά στα χημικά προϊόντα. Η διάρκεια της δοκιμής στα εντομοκτόνα προϊόντα δεν αντιστοιχεί σε μια διάρκεια πραγματικής χρήσης επειδή η δοκιμή διαπερατότητας είναι μια επιταχυνόμενη δοκιμή κατά τη διάρκεια της οποίας η επιφάνεια του διαβαθμισμένου δοκιμαστικού σωλήνα βρίσκεται σε μόνιμη επαφή με το χημικό προϊόν της δοκιμής. Αν και η διάρκεια της έκθεσης μπορεί να είναι μεγαλύτερη στο πλαίσιο μιας επί τόπου εφαρμογής με μια αραιωμένη σύνθεση, το σύνολο της επιφάνειας δεν βρίσκεται σε μόνιμη επαφή με το χημικό προϊόν της δοκιμής. Οι πληροφορίες αυτές δεν αντικατοπτρίζουν την πραγματική διάρκεια προστασίας στο χώρο εργασίας, ούτε τη διαφοροποίηση ανάμεσα σε μείγματα και σε καθαρές χημικές ουσίες. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επακριβώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επίδρασης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, η φθορά κ.λπ. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Απολύμανση σε περίπτωση επαφής με τα χημικά προϊόντα που δοκιμάστηκαν: Ξεπλύνετε άφθονα με καθαρό νερό και σκουπίστε. Μπορεί να αποθηκευτεί για 5 χρόνια εάν φυλάσσεται μακριά από φως, θερμότητα και υγρασία.-

HR ZAŠTITNE RUKAVICE – PREMAZANE NITRILOM. KEMIJSKA OPASNOST OD PESTICIDA- VE712GR: PLETENE RUKAVICE OD POLIESTERA - NITRILNI PREMAZ NA DLANU **Upute za upotrebu:** Rukavice klase GR namijenjene su osobama koje dolaze u dodir s (djelomično) suhim ostacima pesticida na površini biljaka: zaštitu pruža premaz koji prekriva dlan i vrhove prstiju. Rukavice za zaštitu od mehaničkih rizika, predviđene za opću upotrebu u suhom Ili masnom okruženju, bez opasnosti Ili kemijskih, mikrobioloških, električnih ili toplinskih rizika. Ako je navedena razina rezanja TDM (od A do F), ona se odnosi na pojam otpornosti na rezanje. Na svim rukavicama označeni su razine zaštite i dotični piktogram. ►EN388: Razine su dobivene na dlanu novih rukavica. Kreću se od manje učinkovitih (razina A ili 1) do najučinkovitijih (razine 4 ili 5 ili 6 odn. F u skladu s normom). 0 znači da je rukavica na najnižoj razini performansi i da daje minimalnu zaštitu u slučaju opasnosti. X znači da rukavica nije podvrgnuta testiranju ili da metoda testiranja ne odgovara koncepciji rukavice ili materijalu. ►Prije upotrebe treba provjeriti ispravnost rukavica (prisutnost rupa, pukotina, oštećenja, rok trajanja itd.) i baciti rukavice koje pokazuju takve nedostatke. Manžeta sadrži prirodnu gumu koja može uzrokovati alergijske reakcije. Preporučujemo da provjerite jesu li rukavice prikladne za predviđenu namjenu jer se uvjeti na radnom mjestu mogu razlikovati od uvjeta izvršenog tipskog ispitivanja što se tiče temperature, trošenja i razgradnje.- **Ograničenja kod korištenja:** •Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Rukavice otporne na cijepanje (razina ≥ 1) ne smiju se koristiti tamo gdje postoji rizik od zapetljavanja okretnim strojevima. POZOR! U slučaju onečišćenja izlijevanjem koncentriranog pesticida, odmah uklonite rukavicu. Zaštitne rukavice mogu biti manje otporne na opasne kemikalije nakon uporabe tijekom koje su promijenjena njihova fizička svojstva. Pokreti, hvatanje, trljanje, razgradnja uzrokovana kemijskim kontaktom itd. mogu značajno smanjiti stvarno vrijeme uporabe. Za korozivne kemikalije, razgradnja može biti najvažniji faktor koji treba uzeti u obzir pri odabiru rukavica otpornih na kemikalije. Trajanje ispitivanja pesticida ne odgovara stvarnom trajanju jer je ispitivanje propusnosti ubrzano ispitivanje u kojem je površina ispitnog uzorka u stalnom kontaktu s ispitivanom kemikalijom. Iako trajanje izloženosti može biti duže za razrijeđenu formulaciju u okviru primjene na terenu, cijela površina nije u stalnom kontaktu s ispitivanom kemikalijom. Ovaj podatak ne ukazuje na stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu, ni na razliku između smjesa i čistih kemikalija. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd. **Čuvanje/Čišćenje:** Dekontaminacija u slučaju dodira s ispitanim kemikalijama: Temeljito operite čistom vodom i obrišite. Traje 5 godina ako se pohrani dalje od svjetla na suhom i hladnom mjestu.-

UK АХИСНІ РУКАВИЧКИ З НІТРИЛОВИМ ПОКРИТТЯМ. РИЗИКИ ХІМІЧНОГО ВПЛИВУ ПЕСТИЦИДІВ- VE712GR: РУКАВИЧКИ ТРИКОТАЖНІ ПОЛІЕСТЕР - НІТРИЛОВЕ ПОКРИТТЯ ДОЛОНІ **Інструкції з використання:** Рукавиці класу GR призначені для працівників, що контактують з (частково) висохлими залишками пестицидів на поверхні рослин: захист забезпечує покриття, що покриває тільки долоню й кінчики пальців. Універсальні рукавички для захисту від механічних пошкоджень, призначені для загального використання в сухому або жирному середовищі за відсутності хімічної, мікробіологічної, електричної або термічної небезпеки. Якщо позначається рівень міцності на розрив (від А до F), вказується стійкість до порізів. Рівні продуктивності та пов'язані з ними піктограми вказані на кожній рукавичці. ►EN388: Рівні можна побачити на долоні нових рукавичок. Вони варіюються від менш ефективних (рівень 1 або А) до більш міцних (рівні 4 або 5, або 6, або F в якості стандарту). Рівень 0 вказує , що рукавичка має характеристики менші, ніж мінімальні для даної небезпеки для користувача. Символ X позначає, що рукавичка не пройшла випробувань або що метод випробувань не відповідає дизайну рукавичок або їх матеріалу. ►Перед використанням рукавиці слід перевірити на цілісність (наявність дірок, тріщин, розривів, термін придатності тощо). Рукавиці з будь-якими дефектами слід викинути. Манжета містить у собі натуральний каучук, що може викликати алергійні реакції. Рекомендується перевірити, чи рукавички підходять для використання за призначенням, оскільки умови на робочому місці можуть відрізнятися від умов випробувань в плані температур, стирання та зносу.- **Обмеження використання:** •Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведеній інструкції про застосування. Не використовуйте міцні на розрив рукавички (коефіцієнт міцності ≥1), якщо існує ризик їх захоплення рухомими частинами механізмів. УВАГА! У разі забруднення внаслідок розливу концентрованого пестицидного продукту, негайно видаліть рукавичку. Захисні рукавички можуть мати меншу стійкість до небезпечних хімічних речовин після використання з зміненими фізичними властивостями. Рухи, чіпляння, тертя, деградація, викликані хімічним контактом і т.д., можуть значно скоротити фактичний час використання. У випадку агресивних хімічних речовин, зношеність може бути найбільш важливим фактором при виборі стійкості рукавичок до хімікатів. Тривалість випробування пестицидів не відповідає реальному часу використання, оскільки випробування на проникнення є прискореним випробуванням, при якому поверхня випробовуваного матеріалу постійно контактує з досліджуваною хімічною речовиною. Хоча тривалість впливу може бути більшою для розведеної композиції в рамках застосування на ділянці, вся поверхня не знаходиться в постійному контакті з досліджуваною хімічною речовиною. Ця інформація не відображає фактичну тривалість захисту на робочому місці, і не надає диференціацію між сумішами і чистими хімічними речовинами. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якостей матеріалів тощо. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Дезактивація у разі контакту з випробуваними хімікатами: Повністю промийте прозорою водою і витріть насухо. Взуття може зберігатися до 5 років в сухому прохолодному місці, захищеному від світла.-

RU ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – НИТРИЛОВОЕ ПОКРЫТИЕ. ОПАСНОСТЬ ХИМИЧЕСКОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ ПЕСТИЦИДОВ- VE712GR: ПЕРЧАТКИ ТРИКОТАЖНЫЕ ПОЛИЭСТЕР - ЛАДОНЬ С НИТРИЛОВЫМ ПОКРЫТИЕМ **Инструкции по применению:** Перчатки класса GR предназначены для рабочих, контактирующих с (частично) высохшими остатками пестицидов, сохранившимися на поверхности растений: защита обеспечивается за счет покрытия, закрывающего ладонь и кончики пальцев. Перчатки для защиты от механических рисков, предназначены для общего использования в сухой или жирной среде, без химических, микробиологических, электрических или термических рисков. Если указан уровень защиты от порезов TDM (от A до F), значит, ссылка даётся с точки зрения устойчивости к порезам. На каждой перчатке указываются уровни её эксплуатационных характеристик с соответствующей пиктограммой. ►EN388: Уровни определены по ладони новой перчатки. Они следуют от низкого уровня эффективности (уровень 1 или A) до наиболее высокого уровня (уровень 4 или 5 или 6 или F согласно стандарту). 0 указывает, что перчатка имеет уровень эффективности меньше минимального для данной опасности для пользователя. X обозначает, что перчатка не прошла испытаний или, что метод испытаний не полностью удовлетворяет концепции перчаток или материала. ►Перед использованием перчатки следует проверить на целостность (наличие дыр, трещин, разрывов, срок годности и т.д.), непригодные перчатки следует выбросить. Манжета содержит в себе натуральный каучук, что может вызвать аллергические реакции. Следует проверить, подходят ли перчатки для намеченной сферы применения, поскольку условия на рабочем месте могут отличаться от условий, в которых проводились испытания, в плане температуры, истирания и износа.- **Ограничения в применении:** •Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Не используйте прочные на разрыв перчатки (коэффициент прочности ≥1), если существует риск их захвата движущимися частями механизмов. ВНИМАНИЕ! В случае загрязнения в результате разлива концентрированного пестицидного продукта, снять перчатку немедленно. Степень стойкости перчаток к воздействию опасными химикатами может понизиться после использования, в результате которого произойдёт ухудшение физических свойств перчаток. Движения, зацепление, трение, деградация, вызванная химическим контактом и т.д., могут значительно сократить время фактического использования. При выборе химически стойких перчаток необходимо принимать во внимание коррозионные химикаты, под воздействием которых перчатки теряют свои физические свойства. Продолжительность испытания с пестицидными продуктами не соответствует реальной продолжительности использования, т.к. тестирование на проницаемость является ускоренным испытанием, в течение которого поверхность образца находится в постоянном контакте с исследуемым химическим веществом. Несмотря на то, что в полевых условиях время воздействия разбавленного раствора может быть более продолжительным, в постоянном контакте с исследуемым химическим веществом находится не вся поверхность. Настоящая информация не содержит конкретных данных ни по реальной продолжительности действия защиты на рабочем месте, ни по дифференциации между смешанными и чистыми химикатами. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д. **Хранению/Чистке:** Санитарная обработка в случае контакта с протестированными химикатами: Тщательно прополощите в чистой воде и просушите. Срок хранения 5 лет при хранении вдали от света, тепла и влажности.-

TR KORUYUCU ELDİVENLER – NİTRİL KAPLAMA. PESTİSİTLERİN KİMYASAL RİSKLERİ- VE712GR: POLYESTER DOKUMA ELDİVEN-AVUÇ İÇİ NİTRİL İLE KAPLANMIŞ **Kullanım şartları:** GR sınıfı eldivenler, bitki yüzeyinde (kısmen) kuru pestisit kalıntıları ile temas eden işçiler için tasarlanmıştır: koruma, sadece avuç içi ve parmak uçlarını örten kaplama ile sağlanır. Mekanik risklere karşı kuru veya yağlı ortamda genel kullanım için tasarlanmış kimyasal, mikrobiyolojik, elektriksel veya termal tehlike içermeyen çok amaçlı eldiven. Anatomik şekli ele uyarlanmıştır. Eğer TDM kesilme seviyesi belirtilmişse (A'dan F'ye), bu kesilme direncinin referansıdır. Performans seviyeleri ve ilişkili simgeler her eldiven üzerinde belirtilmiştir. ►EN388: Seviyeler yeni eldivenin avuç içinden elde edilmiştir. En etkisizden (seviye 1 veya A) en etkiliye (standarda göre 4, 5,6 ya da F) doğru sıralanmıştır. 0 seviyesi, eldivenin performansının kişi başına düşen minimum tehlikeden daha düşük olduğunu göstermektedir. X: eldivenin teste tabi tutulmadığını veya test yönteminin eldiven tasarımı veya materyal nedeniyle geçersiz olduğunu göstermektedir. ►Eldivenlerin sağlamlığı kullanımdan önce kontrol edilmelidir (delik, çatlak, yırtık, son kullanma tarihi vb.) ve kusurlu eldivenler kullanımdan önce atılmalıdır. Manşette, alerjik reaksiyonlara sebep olabilecek doğal kauçuk bulunmaktadır. İş yerindeki koşulların sıcaklık, aşınma ve yıpranmaya bağlı olarak tip testinden farklılık gösterebileceği için eldivenlerin kullanım amacına uygunluğunun kontrol edilmesi önerilir.- **Kullanım sınırları:** •Yukarıdaki kullanım talimatlarında belirlenen kullanım alanı dışında kullanmayın. Kesilme direncine sahip eldivenler (seviye ≥ 1) dönen makineye kapılma riski olan yerlerde kullanılmamalıdır. UYARI! Eldivenin üzerine konsantre haşere ürünü dökülürse derhal çıkarın. Kullanımdan sonra fiziksel özelliklerinde azalma olduktan sonra, koruyucu eldivenler tehlikeli kimyasallara karşı daha az direnç sunar. Kimyasal temastan kaynaklanan hareketler, takılma, sürtünme, bozulma vb. Aşındırıcı kimyasallar için, kimyasala karşı dirençli eldivenleri seçerken bozulma dikkat edilmesi gereken en önemli faktördür. Nüfuz testi, örnek alanın devamlı olarak test edilen kimyasal ile temas halinde olduğu hızlandırılmış bir test olduğu için haşere ürünleri ile yapılan test süresi, gerçek kullanım süresini yansıtmaz. Bu bilgiler iş yerinde mevcut koruma süresini ya da karışımlar ve saf kimyasallar arasındaki farklılığı yansıtmaz. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen bu testler sıcaklık, aşınma, dağılma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolayı gerçek çalışma ortamı koşullarıyla uyuşmayabilir. **Saklama/Temizleme koşulları:** Test edilen kimyasallar ile temasta arındırma: Temiz su ile tamamen yıkayın ve kurulayın. Kuru ve serin bir yerde ışıktan uzak olarak saklanırsa 5 yıl dayanır.-

ZH 防护手套 - 丁腈涂层. 农药化学风险- 2.01.715: 手掌丁腈涂层涤纶针织手套 **使用说明:** GR级手套旨在服务于与植物表面干燥农药（部分）残留物有接触的工作人员： 涂层仅覆盖手掌和指尖，提供保护。 针对机械性危险而设计的防护手套，可用于干燥或油腻、无化学品、微生物、电气或热源性危险的普通工作场合。 如果标注了TDM切割等级（从A到F），则是指抗切割性的参考标准。 性能水平和相关的示意符号标记在每个手套上。 ►EN388: 新手套的掌心达到的水平。 从最低性能（等级1或A）到最高性能（等级4或5或6或F，取决于标准）。 0 表示手套的性能等级比给出个别危险最低等级更弱。 X：表示未对手套进行试验，或是试验方法似乎不符合手套或材料设计的实际。 ►使用前应检查手套的完整性（是否有孔洞、裂口、破裂、失效日期……），丢弃有缺陷的手套。 袖带中含有天然橡胶，可能引起过敏反应。 建议检查手套是否适合预期用途，因为根据温度、磨损及损坏情况，工作地点的条件可能会跟试验时的不同。- **使用限制:** •不得在用于除以下使用说明规定之外的用途 。 如果手套有被运转中的机器缠绕的危险，则不得使用具有抗撕裂性（≥1级）的手套。 请注意！ 如果浓缩农药产品泄漏导致污染，请立即取下手套。 在改变其物理特性使用后，防护手套可能对危险化学产品的耐受性降低。 化学接触引起的运动、抓伤、摩擦、降解等可显著缩短实际使用时间。 对于腐蚀性的化学品，选择化学品防护手套时，降解可能是需要考虑的最大因素。 农药测试的持续时间与实际寿命不对应，因为渗透测试是加速测试，其中测试片的表面与测试化学品永久接触。尽管在现场应用的稀释配方环境中暴露持续时间可能会更长，但是整个表面不与测试化学品永久接触。 这些信息不反应工作环境中的实际防护时长，以及混合物和纯化学品的区别。 性能等级以在实验室中所测得的试验结果为基础来确定，试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实反映实际工作条件。 **存放说明/清洗:** 如果接触被测试化学品请去污： 用清水彻底冲洗并擦干。 如果在阴凉干燥处避光保存，则可保存5年。-

SL ZAŠČITNE ROKAVICE – POVRŠINSKA ZAŠČITA IZ NITRILA. KEMIJSKE NEVARNOSTI ZARADI PESTICIDOV- VE712GR: PLETENA ROKAVICA POLIESTER - DLAN PREMAZANA Z NITRLOM **Navodila za uporabo:** Rokavice razreda GR so namenjene delavcem, ki pridejo v stik z (delno) suhimi ostanki pesticidov na površini rastline: zaščito predstavlja premaz, ki pokriva samo dlan in konice prstov. Zaščitne rokavice proti mehaničnim tveganjem za splošno uporabo, na suhem ali masnem okolju, brez nevarnosti za kemične, mikrobiološke, električne ali toplotne rizike. Raven odpornosti TDM je navedena (A do F), se odnaša na odpornost proti ureznimani. Stopnje učinkovitosti in povezani piktogrami so navedeni na vsaki rokavici. ►EN388: Pridobitev nivoja na dlani nove rokavice. In segajo od manj učinkovite (stopnja 1 ali A) do najmočnejše (stopnje 4 ali 5 ali 6 v skladu s standardom). 0 pomeni, da so rokavice na najnižjem nivoju performans in da nudijo minimalno zaščito v primeru nevarnosti. X pomeni, da rokavice niso preskušene ali da metoda preskušanja ne ustreza konceptciji rokavic ali materialu. ►Pred uporabo je treba preveriti celovitost rokavic (prisotnost lukenj, raztrganin, razpok, rok uporabnosti itd.). Rokavice z napakami pred uporabo zavrzite. Manšeta vsebuje naravni lateks, ki lahko povzroči alergije. Priporočljivo je preveriti, ali so rokavice primerne za predvideno uporabo, saj se pogoji na delovnem mestu lahko razlikujejo od preskusa glede na temperaturo, odrgnine in razkroj.- **Omejitev pri uporabi:** •Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Rokavice z odpornostjo na trganje (nivo ≥ 1) se ne smejo uporabljati, če obstaja nevarnost zapleta s premikajočimi se deli stroja. OPOZORILO! V primeru kontaminacije zaradi razlitja koncentriranega pesticidnega sredstva nemudoma odstranite rokavico. Zaščitne rokavice lahko po uporabi nudijo zmanjšano odpornost na nevarne kemikalije. Premiki, drgnjenje, drgnjenje, razgradnja, ki jih povzroča kemični stik itd. lahko bistveno zmanjšajo dejanski čas uporabe. Pri korozivnih kemikalijah je lahko pri izbiri kemično odpornih rokavic razgradnja najpomembnejši dejavnik. Trajanje obdobja preskusa pesticida ne sovpada z dejanskim trajanjem obdobja uporabe, ker je preskus prepustnosti pospešen preskus, pri katerem je površina preskušanca v stalnem stiku s preskusno kemikalijo. Čeprav je lahko trajanje obdobja izpostavljenosti za razredčeno formulacijo na polju daljše, celotna površina ni v stalnem stiku s preskusno kemikalijo. Te informacije ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu ali razlikovanja med mešanicami in čistimi kemikalijami. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperature, abrazije, obrabe in podobega). **Hrambo/Čiščenje:** Dekontaminacija v primeru stika s preskušenimi kemikalijami: Temeljito sperite s čisto vodo in obrišite. Lahko se hrani 5 let, če ni na neposredni sončni svetlobi, toploti in vlagi.-

ET KAITSEKINDAD – NITRIILKATTEGA. PESTITSIIDIDE KEEMILINE OHT- VE712GR: POLÜESTRIST TRIKOOKINDAD - PEOPESA NITRIILKATTEGA **Kasutusjuhised:** GR klassi kindad on ette nähtud töötajatele, kes puutuvad kokku taimede pinnal esinevate (osaliselt) kuivade pestitsiidide jääkidega: kaitse tagatakse kattekihi abil, mis asub ainult peopesal ja sõrmeotstel. Kaitseks mehhaaniliste riskide eest; sobib mittespetsiifilisteks töödeks kuivas või rasvases keskkonnas, kus puuduvad keemilised, mikrobioloogilised, elektrilised või termilised riskid. Kui on märgitud sisselõiketase TDM (A kuni F), siis tähistab see vastupidavust sisselõikamisele. Igale kindale on märgitud tugevusnäitajad ja juurdekuuluv piktogramm. ►EN388: Kaitsetasemed on mõõdetud uute kinnaste peopesal. Need lähevad tõhususe kõige madalamast (1. või A tase) kõige kõrgema tasemeni (4. või 5. või 6. või F tase vastavalt standardile). Tase 0 tähendab, et kinda kaitsevõime jääb allapoole vastava ohu kohta sätestatud miinimumi. Märge X tähendab, et sõrmiku kohta ei ole vastavat katset teostatud või et antud sõrmikute vastav test nende tegumoe või materjali tõttu ei sobi. ►Enne kasutamist tuleb kontrollida, et kindad on kasutuskõlblikud (ei esine auke, lõhesid, rebendeid, kontrollida aegumistähtaega jne) ja visata mitte kõlblikud kindad ära. Mansett sisaldab looduslikku kummi, mis võib põhjustada allergilisi reaktsioone. Soovitatav on kontrollida, et kindad on ette nähtud kasutuseks sobivad, sest tingimused töökohas võivad erineda teha tud tüübikatsest, olenevalt temperatuurist, hõõrdumisest ja kulumisest.- **Kasutuspiirangud:** •Mitte kasutada väljaspool ülaltoodud juhistes määratletud kasutusala. Rebenemiskindlusega kindaid (tase ≥ 1) ei tohi kasutada, kui on oht, et liikuvad masinad võivad neid kinni püüda. TÄHELEPANU! Kontsentreeritud pestitsiidiga saastumise korral, näiteks pestitsiidi mahavalgumise tõttu, võtke kinnas kohe käest ära. Kaitsekinnaste kemikaalikindlus ohtlike kemikaalide vastu võib olla väiksem pärast niisugust kasutamist, mis on kinnaste füüsikalisi omadusi muutnud. Keemilisest kokkupuutest tingitud liigutused, nuhkimine, hõõrumine, lagunemine jne võivad tegelikku kasutusaega oluliselt vähendada. Korrodeerivate kemikaalide puhul võib kulumine olla kõige olulisem tegur, mida tuleb kemikaalikindlate kinnaste valimisel arvesse võtta. Pestitsiidide suhtes katsetamise kestus ei vasta tegeliku kasutuse kestusele, sest läbiimbumiskatse on kiirendatud katse, mille vältel on proovitüki pind katsekemikaaliga pidevas kokkupuutes. Kuigi kokkupuutekestus võib olla kohapeal kasutamisel lahjendatud lahusega pikem, ei ole kogu pind katsekemikaaliga pidevas kokkupuutes. Andmed ei kajasta tegelikku kaitsekestust töökohas ega vahetegemist kemikaalisegude ja puhaste kemikaalide vahel. Toimivusastmed põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmtingimata kajastada tegelikke töötingimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud jne. **Ladustamine/Puhastus:** Saastusest puhastamine testitud kemikaalidega kokkupuute korral: Loputada rohke selge veega ja kuivatada. Viimased 5 aastat, kui seda hoitakse eemal valgusest jahedas ja kuivas kohas.-

LV DARBA AIZSARGCIMDI AR NITRILA PĀRKLĀJUMU. AR PESTICĪDU LIETOŠANU SAISTĪTS ĶĪMISKAIS RISKS- VE712GR: POLIESTERA TRIKOTĀŽAS CIMDI - DELNA AR NITRILA PĀRKLĀJUMU **Lietošanas instrukcija:** GR klases cimdi ir paredzēti darbiniekiem, kuri nonāk saskarē ar (daļēji) nožuvušām pesticīdu atliekām uz augu virsmām: aizsardzību nodrošina pārklājums, ar ko nosegta tikai cimdu delnas daļa un pirkstu gali. Aizsargcimdi pret mehāniskajiem riskiem paredzēti vispārējai lietošanai sausā vai taukainā vidē. Cimdi neizraisa ķīmisku, mikrobioloģisku, elektrisku vai termisku risku. Ja iegriešanas līmenis TDM ir norādīts (no A līdz F), tad tas attiecas uz iegriezuma izturības terminu. Izturības līmenis un attiecīgā piktogramma ir attēloti uz katra cimda. ►EN388: Līmeņi tiek sasniegti uz jaunā cimda plaukstas puses. Tie ir sakārtoti no mazāk efektīviem (līmenis 1 vai A) līdz vairāk efektīviem (līmenis 4 vai 5, vai 6, vai F, atkarībā no normas). 0 norāda zemāku līmeni cimdam, kas ir kā minimums esošajām individuālajam riskam. X: norāda uz to, ka cimdi nav testēti vai ka pārbaudes metode neatzīst cimdu vai materiāla koncepciju. ►Pirms lietošanas ir jāpārbauda viss cimds (vai nav caurumu, plaisu, plīsumu, beidzies derīguma termiņš u.c.), kā arī gadījumā, ja uz cimda redzams bojājums, tas ir jāizmet. Manšete satur dabisko kaučuku, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Ir ieteicams pārliecināties, vai šie cimdi tiešām ir piemēroti iecerētajam izmantošanas veidam, tāpēc ka apstākļi konkrētajā darba vietā var atšķirties no tiem, kādos tika testēts šis modelis, un tos var ietekmēt temperatūra, noberzums un nolietojums.- **Lietošanas termini:** •Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Nedrīkst lietot cimdus ar pretestību pret plīsumiem (līmenis ≥ 1), ja pastāv risks, ka tie var tikt ierauti iekārtās ar kustīgiem elementiem. UZMANĪBU! Koncentrēta pesticīdo produktu izlīšanas gadījumā, nekavējoties noņemiet cimdu. Cimdu aizsardzība var būt mazāka pret bīstamām ķīmiskām vielām, kas spēj iespaidot fiziskās īpašības. Kustības, aizķeršanās, berzēšana, ķīmiska kontakta izraisīta noārdīšanās u. c. var ievērojami samazināt faktisko lietošanas laiku. Kodīgās ķīmiskas vielas var būt galvenais iemesls cimdu izjukšanai, kas jāņem vērā izvēloties cimdus ķīmisku vielu aizsardzībai. Pesticīdo produktu testēšanas ilgums neatbilst reālajam izmantošanas laikam, jo caurlaidības tests ir paātrināta pārbaude, kuras laikā uz parauga virsmas pastāvīgi atrodas ķīmiskais produkts. Kaut arī iedarbības ilgums uz virsmas izmantojot atšķaidītu šķīdrumu var būt ilgāks, visa virsma nepārtraukti nesaskaras ar testā izmantoto ķīmisko produktu. Nav dota informācija par faktisko aizsardzības ilgumu darba vietā, kā arī diferenciācija starp sajaukumiem un tīrām ķīmiskām vielām. Tehnisko rādītāju līmeņi balstās uz laboratorijā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Šie izmēģinājumi ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus darba vietā, kurus var ietekmēt tādi faktori kā temperatūra, abrāzija, cimdu nolietošanās pakāpe u.c. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Likvidējiet, ja testētajām notiek saskare ar ķīmiskajām vielām: Rūpīgi izskalojiet ar tīru ūdeni un noslaukiet. Saglabājas 5 gadus, ja tos uzglabā, pasargātus no gaismas, karstuma un mitruma.-

LT APSAUGINĖS PIRŠTINĖS – IMPREGNAVIMAS NITRILU. CHEMINIS PESTICIDŲ PAVOJUS- VE712GR: MEGZTOS POLIESTERIO PIRŠTINĖS - DELNAI DENGTI NITRILU **Naudojimo instrukcija:** GR klasės pirštinės skirtos darbuotojams, kurie kontaktuoja su (iš dalies) sausais pesticidų likučiais ant augalo paviršiaus: apsaugą suteikia sluoksnis, kuris dengia tik delną ir pirštų galiukus. Pirštinės, bendrai naudojamos esant mechaninei rizikai sausoje ar nešvarioje aplinkoje, nesant cheminei, mikrobiologinei, elektros ar šiluminės rizikai. Jei LAM įpjovimo lygis yra nustatytas (nuo A iki F), tai yra nuoroda atsparumo įpjovimui atžvilgiu. Susiję eksploatacinių savybių lygiai ir piktogramos yra pažymėtos ant kiekvienos pirštinės. ►EN388: Lygiai matyti naujos pirštinės delno srityje. Jie išdėstyti nuo mažiausio efektyvumo (1 ar A lygis) iki labiausiai efektyvaus (nuo 4 ar 5, ar 6, ar F priklausomai nuo standarto). „0" reiškia, kad pirštinių apsaugos lygis yra mažesnis už minimalų konkrečiam asmeniniam pavojui. X" reiškia, kad pirštinėms nebuvo atliktas bandymas arba, kad bandymo metodas netinka šių pirštinių konstrukcijai ar medžiagai. ►Prieš naudojant reikia patikrinti, ar pirštinės nepažeistos (ar nėra skylių, įtrūkimų, įplėšų, patikrinti galiojimo datą ir t. t.), ir išmesti visas defektuotas pirštines. Atvartė yra natūralaus latekso, kuris gali sukelti alergiją. Rekomenduojama patikrinti, ar pirštinės tinkamos numatytam naudojimui, nes sąlygos darbo vietoje gali skirtis nuo tipo bandymo, atsižvelgiant į temperatūrą, dilimą ir nusidėvėjimą.- **Naudojimo apribojimai:** •Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančiose naudojimo instrukcijose. Pirštinių, kurių atsparumas plyšimui ≥ 1, negalima naudoti, kai kyla pavojus, kad jas gali įtraukti judančios dalys. ĮSPĖJIMAS! Nedelsiant nusiimkite pirštinę, jei ant jos pateko koncentruotas pesticidas. Apsauginės pirštinės gali pasižymėti mažesniu atsparumu cheminėms medžiagoms po naudojimo, dėl kurio pakito jų fizinės savybės. Judesiai, užsikimšimas, trynimas, degradacija dėl cheminio kontakto ir kt. gali žymiai sutrumpinti faktinį naudojimo laiką. Ėsdinančioms cheminėms medžiagoms skaidymas gali būti savrbiausias veiksnys, į kurį reikia atsižvelgti renkantis chemikalams atsparias pirštines. Pesticidų bandymo trukmė nesutampa su realaus naudojimo trukme, kadangi skvarbos bandymas yra pagreitintos trukmės bandymas, kurio metu mėginio paviršius nuolat liečiasi su bandoma chemine medžiaga. Nors veikimo trukmė naudojant praskiestą medžiagą lauko sąlygomis gali būti ilgesnė, visas paviršius neturės nuolatinio sąlyčio su bandoma chemine medžiaga. Ši informacija neatspindi esamos apsaugos trukmės darbo vietoje arba skirtumo tarp mišinių ir grynų cheminių medžiagų. Kokybės lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietos sąlygas, įvairių kitų veiksnių, tokių kaip temperatūra, nusigramdymas, sugadinimas ir t. t., poveikį. **Laikymo/Valymo:** Nukenksminimas esant sąlyčiui su cheminėmis medžiagomis: Kruopščiai nuplaukite švariu vandeniu ir sausai nušluostykite. Produktus galima laikyti 5 metus nuo šviesos, šilumos ir drėgmės apsaugotoje vietoje.-

SV SKYDDSHANDSKAR – NITRILBELÄGGNING. KEMISK RISK FÖR PESTICIDER- VE712GR: STICKAD HANDSKE POLYESTER - HANDFLATA BEHANDLAD NITRIL **Användning:** Handskar i GR-klass är avsedda för arbetare som kommer i direktkontakt med (delvis) torra rester av bekämpningsmedel (pesticider) på växtens yta: skyddet skapas av beläggningen som endast täcker handflatan och fingertopparna. Handskar som skyddar mot mekaniska risker, för en allmän användning i torr eller fett miljö, där det inte finns kemiska, mikrobiologiska, elektriska eller termiska risker. Om skärnivån TDM är indikerad (från A till F) avser det beständigheten mot skärning. Pretandanivån och dithörande piktogram finns märkta på varje handske. ►EN388: Nivåerna har tagits från den nya handskens handflata. De är ordnade från de med lägst prestanda (nivå 1 eller A) till de med högst (nivå 4 eller 5 eller 6 eller F beroende på standard). 0 anger att handsken har egenskaper som inte är tillräckliga för personlig skyddsutrustning. X :anger att handsken inte provats eller att provning utförts på ett sätt som ger fullgod utvärdering av handsken och dess material. ►Handskarnas skick ska kontrolleras före användning (hål, sprickor, revor, utgångsdatum etc.). Defekta handskar ska kasseras. Manschetten innehåller naturlig latex som kan orsaka allergiska reaktioner. Det rekommenderas att kontrollera att handskarna är lämpliga för avsedd användning eftersom förhållanden på arbetsplatsen kan skilja sig enligt temperatur, avskavning och försämring.- **Begränsningar:** •Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Dessa rivningsbeständiga handskar (nivå ≥ 1) ska inte användas när det finns en klämrisk på grund av roterande maskinutrustning. VARNING! Ta omgående av handsken om den kontamineras med spill från en koncentrerad bekämpningsmedelsprodukt. Skyddshandskarna kan ge mindre beständighet mot farliga kemiska produkter efter att en användning har förändrade de fysiska skyddsegenskaperna. Rörelser, snagging, gnuggning, nedbrytning orsakad av kemisk kontakt etc. kan minska den faktiska användningstiden avsevärt. För frätande kemiska produkter kan slitaget vara den viktigaste faktorn att ha i åtanke när man väljer skyddshandskar beständiga mot kemiska produkter. Längden på testet med bekämpningsmedel återspeglar inte den faktiska användningslängden eftersom genomträngningstestet är ett accelererat test under vilket provtagningsområdet är i kontinuerlig kontakt med den testade kemikalien. Även om exponeringstiden kan vara längre i verkliga tillämpningar med en utspädd formel, är inte hela området i kontinuerlig kontakt med de testade kemikalien. Denna information återspeglar inte den verkliga varaktigheten för skyddet på arbetsplatsen, eller skillnaden mellan blandningar eller rena kemikaliska produkter. Prestandanivån baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperaturer, nötning, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat. **Förvaring/Rengöring:** Sanering utifall kontakt med testade kemikalier: Skölj ordentligt med rent vatten och torka. Kan bevaras i 5 år om produkten skyddas mot ljus, värme och fukt.-

DA BESKYTTELSESHANDSKER – NITRILIMPRÆGNERING. KEMISKE RISICI VED PESTICIDER- VE712GR: STRIKKET POLYESTERHANDSKE – HÅNDFLADE NITRIL-BELAGT **Brugsanvisning:** Handsker i klasse GR er til arbejdere, der kommer i direkte kontakt med (delvist) tørre pesticidrester på plantens overflade: beskyttelsen ydes af belægningen, der kun dækker håndfladen og fingerspidserne. Handsker til mekaniske risici beregnet til generel anvendelse i tørt eller fedt miljø, uden risiko for kemiske, mikrobiologiske, elektriske eller varmemæssige påvirkninger. Hvis TDM snitniveauet er angivet (fra A til F), er det en reference vedrørende skæremodstanden. Ydeevneniveauer og det tilhørende piktogram er markeret på hver handske. ►EN388: Niveauerne er opnået på nye handskers håndflade. De går fra det mindst effektive (niveau 1 eller A) til det mest effektive (niveau 4 eller 5 eller 6 eller F ifølge normen). 0 angiver, at handsken har et ydelsesniveau, der er mindre end det minimum, der er angivet for hver enkelt fareklasse. X : Angiver, at handsken ikke er efterprøvet, eller at prøvemetoden ikke synes at passe til handskernes eller materialets design. ►Handskernes integritet skal kontrolleres inden brug (ert huller, revner, rifter, udløbsdato osv ...) og bortskaf handsker med defekter inden brug. Opslaget indeholder naturlig gummi, der kan forårsage allergiske reaktioner. Det anbefales at kontrollere, at handskerne er tilpasset den beregnede anvendelse, da forholdene på arbejdsstedet kan være forskellige fra den type prøve, der er udført, i forhold til temperatur, afskrabning og nedbrydning.- **Anvendelsesbegrænsninger:** •Må ikke bruges til andre

formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Handsker med rivbestandighed (niveau ≥ 1) må ikke bruges, hvor der er risiko for at blive trukket ind eller sidde fast ved roterende maskiner. PAS PÅ! Fjern straks handsken, hvis den er forurenet ved udslip af et koncentreret pesticidprodukt. Beskyttelseshandskerne kan give en mindre beskyttelse mod farlige kemiske produkter efter en anvendelse, der har ændret deres fysiske egenskaber. Bevægelser, blokering, gnidning, nedbrydning forårsaget af kemisk kontakt osv. kan reducere den faktiske brugstid betydeligt. For korrosive kemiske produkter kan nedbrydningen være den vigtigste faktor at overveje ved valg af handsker, der er modstandsdygtige over for kemiske produkter. Varigheden af testen med pesticidprodukter afspejler ikke den faktiske brugstid, fordi gennemtrængelighedstesten er en accelereret test, hvor prøvetagningsområdet er i kontinuerlig kontakt med det testede kemikalie. Selvom varigheden af eksponeringen kan være længere ved praktisk anvendelse med en fortyndet opskrift, er hele området ikke i kontinuerlig kontakt med det testede kemikalie. Disse oplysninger afspejler ikke den reelle beskyttelsesvarighed på arbejdsstedet, og ej heller differentieringen mellem blandinger og rene kemiske produkter. Ydelsesniveauet er baseret på resultater af forsøg på laboratorium, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, ud fra indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc... **Opbevarings/Rengørings:** Dekontaminering i tilfælde af kontakt med de testede kemiske produkter: Skyl med rigeligt rent vand og tør af. Kan holder sig i 5 år, hvis det opbevares væk fra lys i et koldt og tørt sted.- **FI SUOJAKÄSINEET – NITRIILIPINNOITE. TORJUNTA-AINEIDEN KEMIALLISET RISKIT- VE712GR:** TRIKOOKÄSINE, POLYESTERIÄ - KÄMMENESSÄ NITRIILIPINNOITE **Käyttöohjeet:** GR- luokan käsineet on tarkoitettu työntekijöille, jotka joutuvat kosketuksiin (osittain) kasvien päällä olevine kuivien torjunta-ainejäämien kanssa: suojan antaa pintakäsittely, joka peittää vain kämmenen ja sormenpäät. Yleiskäyttöön mekaanisia riskejä vastaan tarkoitetut suojakäsineet kuiviin tai rasvaisiin ympäristöihin, joissa ei esiinny kemiallisia, mikrobiologisia, sähköisiä tai termisiä riskejä. Leikkautumisenkestotaso TDM (A-F, jos ilmoitettu), kertoo leikkautumiskestävyyden. Käsineeseen on merkitty suorituskykytasot liittyvine kuvakkeineen. ►EN388: Tasot on määritetty uusien käsineiden kämmenosalle. Luokitusjärjestys on minimisuojauksesta (taso 1 tai A) maksimisuojaukseen (taso 4 tai 5 tai 6 tai F, standardista riippuen). 0 tarkoittaa, että käsineen suojaustaso on minimitasoa alhaisempi kyseisen vaaran kohdalla. X : tarkoittaa, että käsinettä ei ole testattu tai että testausmenetelmä ei sovellu käsineen materiaalille tai suunniteltuun käyttötarkoitukseen. ►Käsineiden eheys on tarkastettava ennen käyttöä (reikien, halkeamien, repeämien, viimeinen käyttöpäivä jne.) ja hävitettävä kaikki käsineet, joissa on vikoja ennen käyttöä. Reunus sisältää luonnollista lateksia, joka voi aiheuttaa allergioita. Käsineiden sopivuus aiottuun käyttötarkoitukseen on suositeltavaa tarkistaa, koska olot työympäristössä voivat lämpötilan, hankauksen ja heikkenemisen osalta poiketa tyyppitestimuuttujista.- **Käyttörajoitukset:** •Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Jos on olemassa vaara takertua liikkuviin koneisiin, ei saa käyttää käsineitä, joiden repäisylujuus on (taso ≥ 1). HUOMIO! Jos kyseessä on kontaminaatio väkevällä torjunta-aineella, käsine on riisuttava välittömästi. Suojakäsineet voivat tarjota vähäisemmän kestävyyden vaarallisille kemikaaleille käytön heikentettyä niiden lujuusominaisuuksia. Liikkeet, tarttuminen, hankaaminen, kemiallisen kosketuksen aiheuttama hajoaminen jne. Hajoamista edistävien syövyttävien kemikaalien vaikutus voi olla tärkein huomioitava seikka kemikaaleilta suojaavia käsineitä valittaessa. Torjunta-ainetestin kesto ei vastaa todellista käyttöaikaa, koska läpäisytesti on nopeutettu ja testikappaleen pinta on siinä jatkuvasti kosketuksessa testikemikaalin kanssa. Vaikka aluealtistuksen kesto voi olla pidempi laimennetulla seoksella, koko pinta ei ole pysyvässä kosketuksessa testikemikaalin kanssa. Näissä tiedoissa ei huomioida suojan todellista kestoa työpaikalla, ei myöskään seosten ja puhtaiden kemikaalien välistä eroa. Suojaustasoluokitus perustuu laboratoriokokeissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät erilaisten muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia välttämättä vastaa todellisia työoloja. **Säilytystä/Puhdistusta:** Puhdistus kontaktitapauksessa testattujen kemikaalien kanssa: Huuhtele runsaalla puhtaalla vedellä ja kuivaa. Tuote säilyy 5 vuotta, jos sitä säilytetään poissa valosta, lämmöstä ja kosteudesta.- **NO BESKYTTELSESHANSKER - NITRILBELAGT. KJEMISKE RISIKOER VED BRUK AV SKADEMIDLER- VE712GR:** STRIKKEHANSKE I POLYESTER / NITRIL HÅNDFLATE **Brukerinstrukser:** Hansker i GR-klassen er ment for medarbeidere som kommer i kontakt med (delvis) tørre plantevernmidler på planteoverflatene: beskyttelsen gis kun av belegget som dekker håndflaten og fingertuppene. Beskyttelseshansker for mekanisk risiko, designet for generell bruk i et tørt eller fett miljø, uten fare for kjemiske, mikrobiologiske, elektriske eller termiske farer. Hvis TDM-riftnivået er indikert (fra A til F), refererer dette til riftmotstand. Ytelsesnivåene og tilhørende piktogram er merket på hver hanske. ►EN388: Nivåene oppnås på håndflaten til nye hansker. De spenner fra det minst effektive (nivå 1 eller A) til det mest effektive (nivå 4 eller 5 eller 6 eller F i henhold til standard). 0 indikerer at hansken har et ytelsesnivå som er lavere enn minimumet for den gitte individuelle faren. X: indikerer at hansken ikke er testet, eller at testmetoden ikke ser ut til å være egnet på grunn av hanskens eller materialets design. ►Hanskenes integritet må kontrolleres før bruk (tilstedeværelse av hull, sprekker, rifter, utløpsdato osv.), kast hansken som har feil. Mansjetten inneholder naturlig lateks, som kan forårsake allergi. Det anbefales å kontrollere at hanskene er egnet for den tiltenkte bruken, da forholdene på arbeidsplassen kan avvike fra type test som er utført, avhengig av temperatur, slitasje og nedbrytning.- **Bruksbegrensninger:** •Ikke bruk utenfor bruksområdet definert i bruksanvisningen ovenfor. Hansker med rivemotstand (nivå ≥ 1) må ikke brukes der det er fare for å bli trukket inn av maskiner. ADVARSEL! I tilfelle forurensning med søl av et konsentrert plantevernmiddel, fjernes hansken med en gang. Vernehansker kan gi mindre motstand mot farlige kjemikalier etter bruk som har endret deres fysiske egenskaper. Bevegelse, problemer, friksjon eller nedbrytning forårsaket av kontakt med kjemikalier, etc. kan redusere faktisk brukstid betydelig. For etsende kjemikalier kan nedbrytning være den viktigste faktoren å vurdere når du velger kjemikaliebestandige hansker. Varigheten av sprøytemiddeltesten tilsvarer ikke den faktiske bruksvarigheten fordi gjennomtrengningstesten er en akselerert test der overflaten av teststykket er i konstant kontakt med testkjemikaliet. Selv om eksponeringstiden kan være lengre ved feltpåføring med en fortynnet formulering, er ikke hele overflaten i permanent kontakt med testkjemikaliet. Denne informasjonen gjenspeiler ikke den faktiske beskyttelsesvarigheten på arbeidsplassen, og heller ikke differensieringen mellom blandinger og rene kjemikalier. Ytelsesnivåene er basert på laboratorietestresultater, som ikke nødvendigvis gjenspeiler faktiske forhold på arbeidsplassen på grunn av påvirkning fra forskjellige andre faktorer, som temperatur, slitasje, nedbrytning, etc... **Lagringsinstruks/Rengjørings:** Dekontaminering i tilfelle kontakt med kjemikaliene som er testet: Skyll grundig med rent vann og tørk av. Kan oppbevares i 5 år hvis den lagres vekk fra lys, varme og fuktighet.-

AR قفازات واقية - طلاء النتريل. المخاطر الكيميائية للمبيدات الحشرية- VE712GR: قفاز محاك من البوليستر / راحة اليد مغطاه بالنتريل **تعليمات الاستخدام:** قفازات الفئة GR مخصصة للعمال الذين يلامسون (بصورة جزئية) بقايا المبيدات الجافة على سطح النبات: تأتي الحماية من الطلاء الذي يغطي راحة اليد وأطراف الأصابع فقط. قفازات واقية مناسبة لجميع الأغراض للحماية من المخاطر الميكانيكية وللاستخدام العام في البيئة الجافة أو المليئة بالشحوم، وذلك دون التعرض لأي مخاطر كيميائية أو ميكروبيولوجية أو كهربائية أو حرارية. يُشير مستوى القطع TDM (من "A" إلى "F") إلى درجة مقاومة القطع. توضع علامات على كل قفاز تدل على مستويات الأداء والرسوم التوضيحية المرتبطة بها. ►EN388: توجد مستويات على كفوف القفاز الجديد. تُرتَّب هذه المستويات من الأقل فعالية (المستوى 1 أو "A") إلى الأكثر فعالية (من 4 أو 5 أو 6 أو "F" اعتمادًا على نوع المعيار). يشير "0" إلى أن القفاز لديه مستوى أداء أقل من الحد الأدنى للخطورة الفردية المعطاة. X: تشير إلى أن القفاز لم يخضع للاختبار أو أن طريقة الاختبار غير مناسبة بسبب تصميم القفازات أو المادة المستخدمة. ►يجب التأكد من سلامة القفازات قبل كل استخدام (وجود الفتحات والشقوق والتمزقات وتاريخ انتهاء الصلاحية، الخ) واستبعاد أية قفازات بها عيوب قبل الاستخدام. تحتوي بطانة الحذاء على مطاط طبيعي قد يسبب ردود فعل تتسم بالحساسية. يُوصى بالتحقق من أن القفازات مناسبة للاستخدام المقصود؛ وذلك لأن الظروف في مكان العمل قد تختلف عن اختبار النوع اعتمادًا على درجة الحرارة والتآكل والتلف.- **قيود الاستخدام:** •تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. يجب عدم استخدام القفازات المضادة للتلف (المستوى ≤ 1) عندما يكون هناك خطر التشابك مع المعدات الدوارة. تحذير! انزع القفازات على الفور في حالة تلوثها بقطرات من منتجات المبيدات المركزة. قد توفر القفازات الواقية مقاومة أقل للكيماويات الخطرة؛ وذلك لأن استخدامها يضعف من خصائصها الفيزيائية. الحركات، العقبة، فرك، تدهور الناجمة عن الاتصال الكيميائي وما إلى ذلك قد يقلل من وقت الاستخدام الفعلي بشكل كبير. بخصوص المواد الكيميائية المسببة للتآكل قد يكون عامل التلف أهم عامل يجب أخذه في الاعتبار عند اختيار القفازات المقاومة للمواد الكيميائية. لا تعكس مدة الاختبار مع استخدام منتجات مبيدات الآفات المدة الفعلية للاستخدام لأن اختبار النفاذ هو اختبار مسرع تتلامس خلاله منطقة أخذ العينات مع المواد الكيميائية المختبرة. وحتى وإن كانت مدة التعرض أطول في التطبيقات العملية ذات الصيغ المخففة، فلن تكون المنطقة بأكملها في تلامس مستمر مع المادة الكيميائية المختبرة. لا تعكس هذه المعلومات المدة الفعلية للحماية في مكان العمل أو الاختلافات بين المزائج والمواد الكيميائية النقية. تعتمد مستويات الأداء على نتائج الاختبارات المعملية التي لا تعكس بالضرورة الظروف الحقيقية الموجودة في مكان العمل؛ وذلك بسبب تأثير العوامل المختلفة الأخرى كدرجة الحرارة والتآكل والتبديد ... **تعليمات التخزين/التنظيف:** يجب التنظيف والتطهير في حال ملامسة المواد الكيميائية التي تم اختبارها: اغسل جيدًا بالماء، ثم امسح للتجفيف. يدوم لمدة 5 سنوات في حالة تخزينه بعيدًا عن الضوء وفي مكان بارد وجاف.-

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanţe : Conform cerinţelor esenţiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 şi standardelor de mai jos. Declaraţia de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能：符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. -

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير .التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规（UE）2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

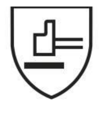
AR اللائحة EU) 2016/425

A92

EN ISO 21420:2020 **FR** Exigences Générales pour les gants de protection. - **EN** General requirements - **PT** Exigências gerais - **ES** Exigencias generales - **IT** Requisiti generali per i guanti di protezione - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen für Handschuhe - **PL** Wymagania ogólne dla rękawic ochronnych - **CS** Všeobecné požadavky a metody zkoušení - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Védőkesztyűkre vonatkozó általános követelmények - **RO** Mănuşi de protecţie. Cerinţe generale şi metode de încercare - **EL** Γενικές Απαιτήσεις για τα γάντια προστασίας - **HR** Opći zahtjevi za zaštitne rukavice - **UK** Загальні вимоги до захисних рукавичок - **RU** Общие требования к защитным перчаткам. - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 防护手套的一般性要求。 - **SL** Splošne zahteve za varovalne rokavice. - **ET** Üldnõuded kaitsekinnastele. - **LV** Vispārīgās prasības aizsargcimdiem - **LT** Bendrieji reikalavimai - **SV** Allmänna krav för skyddshandskar - **DA** Generelle krav til beskyttelseshandsker. - **FI** Yleisvaatimukset suojakäsineille. - **NO** Generelle krav til vernehansker. –

A92 **FR** Dextérité (de 1 à 5) - **EN** Dexterity (from 1 to 5) - **PT** A destreza (entre 1 e 5) - **ES** La dexteridad (de 1 a 5) - **IT** La destrezza (da 1 a 5) - **NL** Handzaamheid (van 1 tot 5) - **DE** Bewegungsfreiraum (von 1 bis 5) - **PL** Zręczność (od 1 do 5) - **CS** Úchopová schopnost (1 až 5) - **SK** Zručnosť (od 1 do 5) - **HU** Fogásbiztonság (1-től 5-ig) - **RO** Dexteritate (de la 1 la 5) - **EL** Στην επιδεξιότητα (από 1 έως 5) - **HR** Spretnost (od 1 do 4) - **UK** Вправність (від 1 до 5) - **RU** Мастерство (от 1 до 5) - **TR** Ustalık (1'dan 5'e kadar) - **ZH** 灵活 （1至5） - **SL** Spretnost (od 1 do 5) - **ET** Esemete käsitsetavus (1-5) - **LV** Veiktspēja (1 līdz 5) - **LT** Miklumas (nuo 1 iki 5) - **SV** Flexibilitet (från 1 till 5) - **DA** Håndelag (fra 1 til 5) - **FI** Sormituntuma (1–5) - **NO** Behendighet (fra 1 til 5) -

AR المتطلبات العامة - **A92** براعة



A58
A54
A55
A57
J85

EN388: 2016+A1:2018 **FR** Gants contre les risques Mécaniques (Niveaux obtenus sur la paume) - **EN** Protective gloves against mechanical Risks (Levels obtained on the palm) - **PT** Luvas contra os riscos Mecânicos (Níveis obtidos na palma) - **ES** Guantes contra los riesgos Mecánicos (Niveles obtenidos en la palma) - **IT** Guanti contro i rischi meccanici (Livelli ottenuti sul palmo) - **NL** Handschoenen tegen mechanisch risico's (niveaus verkregen op de handpalm) - **DE** Handschuhe zum Schutz gegen mechanische Gefahren (Schutzstufen auf der Handfläche erzielt) - **PL** Rękawice chroniące przed zagrożeniami Mechanicznymi (Poziomy otrzymane po stronie chwytnej) - **CS** Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům (ochrana dlaní) - **SK** Ochranné rukavice proti mechanickému poškodeniu (úroveň dosiahnutá pri testoch na dlani) - **HU** Védőkesztyűk mechanikai kockázatok ellen (tenyérrésznél elért érték) - **RO** Mănuşi de protecţie împotriva riscurilor mecanice (niveluri obţinute la nivelul palmei) - **EL** Γάντια κατά των Μηχανικών κινδύνων (Επίπεδα που ελήφθησαν πάνω στην παλάμη) - **HR** Rukavice protiv mehaničkih rizika (Nivoi postignuti na dlanu) - **UK** Рукавички для захисту від ризиків механічних пошкоджень (з рівнями на долоні) - **RU** Перчатки для защиты от механических рисков (Уровни эффективности определены для ладони перчатки) - **TR** Mekanik risklere karşı koruyucu eldiven (Avuç içinde elde edilen seviyeler) - **ZH** 防机械风险的手套（等级取自对手掌的检测） - **SL** Varovalne rokavice za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi (stopnje določene na dlani) - **ET** Kaitsekindad mehaaniliste riskide vastu (Kaitsetase peopesal) - **LV** Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem (Līmeņi iegūti uz delnas) - **LT** Apsauginės pirštinės nuo mechaninių pavojų (pavojai delnams) - **SV** Skyddshandskar mot mekaniska risker (bedömning av nivåer på handflatan) - **DA** Handsker mod mekaniske risici (niveauer opnået i håndfladen) - **FI** Mekaanisilta riskeiltä suojaavat käsineet (suojaustasot saatu kämmenosasta) -'**NO** Hansker mot mekanisk risiko (nivåer oppnådd på håndflaten) –

A58 **FR** Résistance à l'abrasion (de 1 à 4) - **EN** Resistance to abrasion (from 1 to 4) - **PT** Resistência à abrasão (entre 1 e 4) - **ES** Resistencia a la abrasión (de 1 a 4) - **IT** Resistenza all'abrasione (da 1 a 4) - **NL** Bestendigheid tegen schuren (van 1 tot 4) - **DE** ABRASIONSFESTIGKEIT (von 1 bis 4) - **PL** Odporność na ścieranie (od 1 do 4) - **CS** Odolnost proti oděru (1 až 4) - **SK** Odolnosť proti oděru (od 1 do 4) - **HU** Kopásállóság (1-től 4-ig) - **RO** Rezistenţă la abraziune (de la 1 la 4) - **EL** Αντίσταση στη φθορά (από 1 έως 4) - **HR** Otpornost na abraziju (od 1 do 4) - **UK** Стійкість до стирання (від 1 до 4) - **RU** Устойчивость к истиранию (от 1 до 4) - **TR** Aşınmaya karşı dayanıklılık (1'dan 4'e kadar) - **ZH** 防止磨损（1至4） - **SL** Odpornost proti abraziji (od 1 do 4) - **ET** Hõõrdumiskindlus (1-4) - **LV** Nodilumizturība (1 līdz 4) - **LT** Atsparumas dilimui (nuo 1 iki 4) - **SV** Nötningsbeständighet (från 1 till 4) - **DA** Abrasionsmodstand (fra 1 til 4) - **FI** Hankauskestävyys (1–4) - **NO** Slitestyrke (fra 1 til 4) –

A54 **FR** Résistance à la coupure par tranchage (de 1 à 5) - **EN** Resistance to cutting (from 1 to 5) - **PT** Resistência ao corte (de 1 a 5) - **ES** Resistencia al corte (de 1 a 5) - **IT** Resistenza al taglio (da 1 a 5) - **NL** Snijbestendigheid (1 tot 5) - **DE** Schnittfestigkeit (von 1 bis 5) - **PL** Odporność na przecięcie (od 1 do 5) - **CS** Odolnost proti proříznutí čepelí (1 až 5) - **SK** Odolnosť proti prerezaniu (1 až 5) - **HU** Vágással szembeni ellenállás (1-tól 5-ig) - **RO** Rezistenţă la tăiere (de la 1 la 5) - **EL** Αντοχή στη διάσχιση (από 1 έως 5) - **HR** Odpornost na vreznine (od 1 do 5) - **UK** Стійкість до порізів(від 1 до 5) - **RU** Устойчивость к порезам (от 1 до 5) - **TR** Kesilmeye karşı dayanıklılık (1'dan 5'ya kadar) - **ZH** 防断裂性能（1至5） - **SL** Otpornost na porezotine (från 1 till 5) - **ET** Lõikekindlus (1 kuni 5) - **LV** Pārrāvuma pretestība(no 1 līdz 5) - **LT** Atsparumas pjovimui (nuo 1 iki 5) - **SV** Skärhållfasthet (fra 1 til 5) - **DA** Skæremodstand (fra 1 til 5) - **FI** Viillonkestävyys (1-5) - **NO** Kuttmotstand ved kutting (fra 1 til 5) –

A55 **FR** Résistance à la déchirure (de 1 à 4) - **EN** Resistance to tear (from 1 to 4) - **PT** Resistência ao rasgo (entre 1 e 4) - **ES** Resistencia al desgarro (de 1 a 4) - **IT** Resistenza allo strappo (da 1 a 4) - **NL** Bestendigheid tegen scheuren (van 1 tot 4) - **DE** Reißfestigkeit (von 1 bis 4) - **PL** Odporność na rozdzieranie (od 1 do 4) - **CS** Odolnost proti roztržení (1 až 4) - **SK** Odolnosť proti roztrženiu (od 1 do 4) - **HU** Szakítószilárdság (1-től 4-ig) - **RO** Rezistenţă la rupere (de la 1 la 4) - **EL** Αντίσταση στην απόσχιση (από 1 έως 4) - **HR** Otpornost na cijepanje (od 1 do 4) - **UK** Стійкість до розриву (від 1 до 4) - **RU** Устойчивость к разрыву (от 1 до 4) - **TR** Yırtılmaya karşı dayanıklılık (1'dan 4'e kadar) - **ZH** 防止撕裂（1至4） - **SL** Odpornost proti trganju (od 1 do 4) - **ET** Rebenemiskindlus (1-4) - **LV** Pārplēšanas pretestība (1 līdz 4) - **LT** Atsparumas plėšimui (nuo 1 iki 4) - **SV** Rivhållfasthet (från 1 till 4) - **DA** Rivemodstand (fra 1 til 4) - **FI** Repäisykestävyys (1–4) - **NO** Rivemotstand (fra 1 til 4) –

A57 **FR** Résistance à la perforation (de 1 à 4) - **EN** Resistance to puncture (1 to 4) - **PT** Resistência à perfuração (1 a 4) - **ES** Resistencia a la perforación (de 1 a 4) - **IT** Resistenza alla perforazione (da 1 a 4) - **NL** Perforatiebestendigheid (1 tot 4) - **DE** Perforationswiderstand (1-4) - **PL** Odporność na przekłucie (od 1 do 4) - **CS** Odolnost proti propíchnutí (1 až 4) - **SK** Odolnosť proti prepichnutiu (1 až 4) - **HU** Atszúrás elleni talpvédelem (1-től 4-ig) - **RO** Rezistenţă la perforare (1 la 4) - **EL** Αντοχή στη διάτρηση (1 έως 4) - **HR** Otpornost na bušenje (1 do 4) - **UK** Стійкість до проколів (1 - 4) - **RU** Устойчивость к проколам (1 - 4) - **TR** Delinmeye karşı dayanıklılık (1-4) - **ZH** 防穿刺性能 （1 至 4） - **SL** Odpornost na vrtanje (1 do 4) - **ET** Torkekindlus (1 kuni 4) - **LV** Elektriskās caursišanas pretestība (1. līdz 4.) - **LT** Atsparumas prakiurdymui (nuo 1 iki 4) - **SV** Skydd mot penetration (1 till 4) - **DA** Perforeringsmodstand (1 til 4) - **FI** Läpäisykestävyys (1-4) - **NO** Stikkmotstand (fra 1 til 4) –

J85 **FR** Résistance à la coupure par des objets tranchants (TDM EN ISO 13997) (de A à F) - **EN** Resistance to cutting by sharp objects (TDM EN ISO 13997) (from A to F) - **PT** Resistência ao corte por objetos cortantes (TDM EN ISO 13997) (de A a F). - **ES** Resistencia a los cortes por objetos cortantes (TDM EN ISO 13997) (de A a F). - **IT** Resistenza al taglio con oggetti taglienti (TDM EN ISO 13997) (da A a F). - **NL** Weerstand tegen snijdende voorwerpen (TDM EN ISO 13997) (van A t/m F). - **DE** Schnittwiderstand (TDM EN ISO 13997) (von A bis F). - **PL** Odporność na przecięcia ostrymi przedmiotami (TDM EN ISO 13997) (od A do F). - **CS** Odolnost proti proříznutí ostrými předměty (TDM EN ISO 13997) (A až F). - **SK** Odolnosť voči prerezaniu ostrými predmetmi (TDM EN ISO 13997) (od A do F). - **HU** Éles tárgyakkal való vágással szembeni ellenállás (TDM EN ISO 13997) (A-F). - **RO** Rezistenţă la tăiere cu obiecte ascuţite (TDM EN ISO 13997) (de la A la F). - **EL** Αντίσταση έναντι κοπής από αιχμηρά αντικείμενα (TDM EN ISO 13997) (από Α έως ΣΤ). - **HR** Otpornost na razrezivanje oštrim predmetima (TDM EN ISO 13997) (od A do F). - **UK** Опірність різанню гострими предметами (TDM EN ISO 13997) (від А до F). - **RU** Устойчивость к порезам режущими предметами (TDM EN ISO 13997) (от А до F). - **TR** Keskin kenarlı cisimlerle kesilmeye karşı direnç (TDM EN ISO 13997) (A'dan F'ye). - **ZH** 针对尖锐物切割（TDM EN ISO 13997）（从A到F）。 - **SL** Odpornost proti urezninam, povzročenim z ostrimi predmeti (TDM EN ISO 13997) (od A do F). - **ET** Vastupidavus sisselõikamisele teravate esemetega (TDM EN ISO 13997) (A–F). - **LV** Griešanas izturība ar asiem priekšmetiem (TDM EN ISO 13997) (no A līdz F). - **LT** Atsparumas pjovimui aštriais instrumentais (TDM EN ISO 13997) (nuo A iki F). - **SV** Tålig mot skärningar från vassa föremål (TDM EN ISO 13997) (från A till F). - **DA** Modstandsdygtig mod skæring med skarpe genstande (TDM EN ISO 13997) (fra A til F). - **FI** Viillonkestävyys teräviä esineitä vastaan (TDM EN ISO 13997) (A-F). - **NO** Motstand mot kutt av skarpe gjenstander (TDM EN ISO 13997) (fra A til F) -

AR قفازات وقائية من المخاطر الميكانيكية (مستويات راحة اليد) **A58** مقاومة التآكل (من 1 إلى 4) **A54** مقاومة القطع (من 1 إلى 5) **A55** مقاومة المسيل للدموع (من 1 إلى 4) **A57** مقاومة ثقب (1 إلى 4) **J85** مقاومة القطع بأدوات حادة (TD EN ISO 13997) (من A إلى F)

J66

ISO 18889:2019 **FR** Gant de protection pour les opérateurs manipulant des pesticides et les travailleurs de rentrée. - **EN** Protective gloves for pesticide operators and re-entry workers. - **PT** Luvas de proteção para os operadores que manuseiam pesticidas e os trabalhadores. - **ES** Guante de protección para los operadores que manipulan pesticidas y los trabajadores de reingreso. - **IT** Guanto di protezione per i manipolatori di pesticidi e i lavoratori al rientro. - **NL** Beschermende handschoen voor werknemers die bestrijdingsmiddelen gebruiken of voor beginnende werknemers. - **DE** Schutzhandschuhe für Anwender von Pestiziden und landwirtschaftliche Arbeiter, die in mit Pestiziden behandelten Parzellen eingesetzt werden. - **PL** Rękawice ochronne dla operatorów pestycydów oraz pracowników wchodzących na pola uprawne po ich zastosowaniu. - **CS** Ochranné rukavice pro pracovníky manipulující s pesticidy a pracovníky v oboru recyklace. - **SK** Ochranné rukavice pre operátorov, ktorí manipulujú s pesticídmi, a pracovníkov, ktorí sa vracajú na parcely. - **HU** Növényvédőszerekkel és kezelt területeken dolgozók védőkesztyűje. - **RO** Mănuşi de protecţie pentru operatorii care manipulează pesticide şi cei care lucrează în zone tratate. - **EL** Γάντι προστασίας για χειριστές που χειρίζονται ζιζανιοκτόνα και εργαζομένους κατά την περίοδο των διακοπών. - **HR** Zaštitne rukavice za radnike koji primjenjuju pesticide i radnike koji ulaze u tretirano područje. - **UK** Захисні рукавички для працівників, що працюють з пестицидами та працівників з прибирання. - **RU** Перчатка защитная для операторов, работающих с пестицидами, и рабочих, занятых на уборке урожая. - **TR** Haşere ilacı uygulayıcıları ve yeniden giriş işçileri için koruyucu eldivenler. - **ZH** 杀虫剂施用操作员和装料员专用防护手套。 - **SL** Zaščitne rokavice za uporabnike pesticidov in delavce, ki ponovno vstopajo. - **ET** Kaitsekindad pestitsiidide käitajatele ja pestitsiididega töödeldud alale naasvatele töötajatele. - **LV** Aizsargcimds strādniekiem, kas strādā ar pesticīdiem un savākšanā. - **LT** Apsauginės pesticidų purškėjų ir grįžusių darbuotojų pirštinės. - **SV** Skyddshandskar för operatörer som hanterar flytande pesticidrester och återvändande arbetare. - **DA** Beskyttelseshandske til operatører, der håndterer pesticider og prøvningsarbejdere. - **FI** Suojakäsine torjunta-aineita käsitteleville käyttäjille. - **NO** Beskyttelseshanske for operatører som håndterer plantevernmidler og gjentakende arbeidere. –

J66 **FR** GR : Protection contre les résidus de pesticide (partiellement) secs à la paume et bout des doigts. - **EN** GR : Protection against (partially) dry pesticide residues on the palm-side of the hand. - **PT** GR : Proteção contra resíduos (parcialmente) secos de pesticidas no lado da palma da mão. - **ES** GR: Protección contra los residuos de pesticida (parcialmente) secos en la palma y en la punta de los dedos. - **IT** GR: Protezione contro i (parziali) residui di pesticida essiccato sul palmo della mano. - **NL** GR : Bescherming tegen (gedeeltelijk) droge pesticideresten op de palm van de hand. - **DE** GR : Schutz vor (teilweise) trockenen Pestizidrückständen auf der Handinnenfläche. - **PL** GR: Ochrona dłoni przed (częściowo) suchymi pozostałościami pestycydów. - **CS** GR : Ochrana vůči reziduím pesticidů, které jsou (částečně) suché na dlaních a konečkách prstů. - **SK** GR : Ochrana proti (čiastočne) suchým zvyškom pesticídov na ruke zo strany dlane. - **HU** GR: Védelem a (részben) száraz peszticidmaradványok ellen a tenyéren és az ujjbegyeken. - **RO** GR: Protecţie pe palmă şi la vârfurile degetelor împotriva reziduurilor de pesticide (parţial) uscate. - **EL** GR : Προστασία των ακροδακτύλων και της παλάμης του χεριού από μερικώς στεγνά υπολείμματα παρασιτοκτόνου. - **HR** GR: zaštita od (djelomično) sasušenih ostataka pesticida na dlanu. - **UK** GR: Захист від сухих (частково) залишків пестицидів на долонях і кінчиках пальців. - **RU** GR: Защита от остатков пестицидов, (частично) засохших на ладонях и кончиках пальцев. - **TR** GR : Avuç içi ve parmak uçlarında kuru pestisit (kısmi) kalıntılarına karşı koruma. - **ZH** GR : 保护手掌一侧免受（部分）干燥农药残留的伤害。 - **SL** GR: Zaščita pred (delno) suhimi ostanki pesticidov na dlaneh in na koncih prstov. - **ET** GR :Kaitse (osaliselt) kuivade pestitsiidide jääkide vastu käelaba peopesa poolel. - **LV** GR : aizsardzība (daļēja) pret sausām pesticīdu paliekām uz plaukstas daļas. - **LT** GR : Apsauga (dalinė) nuo sausų pesticidų liekanų delnų pusėje. - **SV** GR : Skydd mot (partially) rester av torkat bekämpningsmedelsrester på handflatans sida. - **DA** GR : Beskyttelse mod (delvist) tørre pesticiderester på håndfladen. - **FI** GR: Suoja (osittainen) kuivia torjunta-ainejäämiä vastaan kämmenen puolella. - **NO** GR: Beskyttet mot (delvis) rester av plantevernmidler på håndflaten. -

AR قفازات واقية للعمال ومستخدمي مبيدات الآفات. - G2 **J61**: توفر الحماية لليد بأكملها عند استخدام مبيدات الآفات المركزة والمخففة.GR **J66**: الحماية من بقايا مبيدات الآفات الجافة (جزئيًا) على راحة اليد.

VE712GR : EN ISO 21420:2020 : A92: 5 - EN388: 2016+A1:2018 : A58: 3,A54: 1,A55: 2,A57: 1,J85: X - ISO 18889:2019 : J66: GR - Colour : Black-Grey - Size : 07,08,09,10,11

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) şi a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль B) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvingsattest. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

C.T.C. (0075) - PARC TONY GARNIER 4 RUE HERMANN FRENKEL 69367 LYON CEDEX 07 FRANCE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformităţii de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性（模块C2或模块D）。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarvioinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

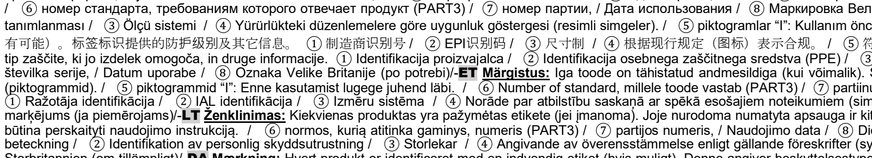
CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALY.

PART 4

FR **Marquage:** Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ① Identification du fabricant / ② Identification de l'EPI / ③ Système de taille / ④ L'indication de conformité selon les réglementations en vigueur (pictogrammes). / ⑤ pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ⑥ le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / ⑦ le numéro de lot, / Date de production / ⑧ Marquage Grande-Bretagne (le cas échéant)/-**EN** **Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. ① Identification of the manufacturer / ② Identification of the PPE / ③ Size system / ④ The indication of compliance according to the regulations in force (symbols). / ⑤ pictogram "I": Read the instruction manual before use. / ⑥ the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / ⑦ The batch number, / Date of manufacturing / ⑧ Great Britain marking (if applicable)/-**PT** **Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. ① Identificação do fabricante / ② Identificação do E.P.I. / ③ Sistema de tamanhos / ④ A indicação de conformidade de acordo com os regulamentos em vigor (símbolos). / ⑤ pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / ⑥ O n.º de normas com as quais o produto está em conformidade (PART3) / ⑦ o número de lote, / Data de fabrico / ⑧ Marcação da Grã-Bretanha (se aplicável)/-**ES** **Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. ① Identificación del fabricante / ② Indicación del EPI / ③ Sistema de tallas / ④ Indicación de conformidad según las reglamentaciones vigentes (pictogramas). / ⑤ pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / ⑥ el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / ⑦ numero de lote, / Fecha de fabricación / ⑧ Marca Reino Unido (si procede)/-**IT** **Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. ① Identificazione del costruttore / ② Identificazione di un DPI / ③ Sistema di taglie / ④ Indicazione di conformità secondo le normative vigenti (pittogrammi). / ⑤ pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ⑥ n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / ⑦ il numero di lotto, / Anno di fabbricazione / ⑧ Marcatura della Gran Bretagna (se applicabile)/-**NL** **Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. ① Identificatieteken van de fabrikant / ② Identificatie van het PBM / ③ Maatsysteem / ④ Compliance-indicatie in overeenstemming met de geldende regels (pictogrammen). / ⑤ pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ⑥ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / ⑦ het partijnummer, / Productiejaar / ⑧ Markering voor Groot-Brittannië (Zie)/-**DE** **Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. ① Herstellerkennzeichen / ② Identifikation der PSA / ③ Größentabelle / ④ Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole). / ⑤ piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ⑥ het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / ⑦ die Los N°, / Herstellungsdatum / ⑧ Markierung Großbritannien (falls vorhanden)/-**PL** **Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. ① Identyfikacja producenta / ② Identyfikacja ŚOI / ③ System miar / ④ Oznaczenie zgodności według obowiązujących przepisów (piktogramy). / ⑤ piktogramy"I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ⑥ numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / ⑦ numer partii, / Rok produkcji / ⑧ Oznakowanie Zjednoczone Królestwo (jeżeli dotyczy)/-**CS** **Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. ① Identifikace výrobce / ② Identifikace OOP / ③ Systém velikostí / ④ Údaj o shodě podle platných nařízení (piktogramy). / ⑤ piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / ⑥ šipka označující směr použití (PART3) / ⑦ č. série, / Datum výroby / ⑧ Označení Velká Británie (pokud tato situace nastane)/-**SK** **Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. ① Identifikácia výrobcu / ② Identifikácia OOPP / ③ Systém veľkostí / ④ Údaj o zhode podľa platných nariadení (piktogramy). / ⑤ piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / ⑥ č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / ⑦ č. série, / Dátum výroby / ⑧ Označenie Veľká Británia (podľa situácie)/-**HU** **Jelölés:** Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. ① A gyártó ismertető jele / ② Az EVE azonosítása / ③ Méretjelölés / ④ A megfelelőség jelzése a hatályos előírások szerint (piktogramok). / ⑤ piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / ⑥ szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / ⑦ tételszám, / Gyártási dátum / ⑧ Nagy-Britannia jelölése (szükség esetén.)/-**RO** **Marcaj:** Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecţie oferit, precum şi alte informaţii. ① Identificarea fabricantului / ② Identificarea EIP / ③ Sistem de mărimi / ④ Indicaţia de conformitate conform reglementărilor în vigoare (pictograme). / ⑤ pictogramele "I": Citiţi instrucţiunile înainte de utilizare. / ⑥ numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / ⑦ număr lot, / Data primei utilizări / ⑧ Marcaj Marea Britanie (dacă este cazul)/-**EL** **Σήμανση:** Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. ① Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / ② Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / ③ Σύστημα μεγέθους / ④ Η ένδειξη συμμόρφωσης με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμματα). / ⑤ εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / ⑥ ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / ⑦ ο αριθμός παρτίδας, / Ημερομηνία παραγωγής / ⑧ Σήμανση στη Μεγάλη Βρετανία (κατά περίπτωση)/-**HR** **Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće).. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. ① Identifikacija proizvođača / ② Identifikacija OZO / ③ Sustav veličina / ④ Naznaka sukladnosti u skladu s važećim propisima (simboli). / ⑤ piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / ⑥ broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / ⑦ broj lota, / Datum proizvodnje / ⑧ oznaka Velike Britanije (ako je primjenjivo)/-**UK** **Маркування:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. ① Маркування виробника / ② Визначення засобу індивідуального захисту / ③ Розмірна система / ④ Відмітка щодо відповідності згідно з діючими нормами (піктограми). / ⑤ піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / ⑥ Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / ⑦ Номер партії, / Дата виробництва / ⑧ Маркування «Велика Британія» (якщо застосовне)/-**RU** **Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. ① Маркировка изготовителя / ② Идентификация СИЗ / ③ Размерная система / ④ Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символы). / ⑤ пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / ⑥ номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / ⑦ номер партии, / Дата использования / ⑧ Маркировка Великобритания (в соответствующем случае)/-**TR** **Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. ① Üretici tanımlaması / ② KKE'nin tanımlanması / ③ Ölçü sistemi / ④ Yürürlükteki düzenlemelere göre uygunluk göstergesi (resimli simgeler). / ⑤ piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / ⑥ Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / ⑦ Parti numarası, / Üretim tarihi / ⑧ Büyük Britanya işareti (varsa)/-**ZH** **标记:** 每件产品通过内部的标签标识（如有可能）。标签标识提供的防护级别及其它信息。 ① 制造商识别号 / ② EPI识别码 / ③ 尺寸制 / ④ 根据现行规定（图标）表示合规。 / ⑤ 符号 "I": 在使用前阅读操作说明. / ⑥ 产品合规的标准号 (PART3) / ⑦ 批号, / 生产日期 / ⑧ 大不列颠标志 (如适用)/-**SL** **Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. ① Identifikacija proizvajalca / ② Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / ③ Sistem velikosti / ④ Navedba skladnosti glede veljavnih predpisov (piktogrami). / ⑤ simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / ⑥ številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / ⑦ številka serije, / Datum uporabe / ⑧ Oznaka Velike Britanije (po potrebi)/-**ET** **Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. ① Valmistaja logotüüp / ② Isikukaitsevahendi andmed / ③ Suurussüsteem / ④ Tüübivastavuse tähis vastavalt kehtivale seadusandlusele (piktogrammid). / ⑤ piktogrammid "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / ⑥ Number of standard, millele toode vastab (PART3) / ⑦ partiinumber, / Kasutuse kuupäev / ⑧ Suurbritannia märgistus (kui on kohaldatav)/-**LV** **Markējums:** Katrai precei ir piestiprināts markējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. ① Ražotāja identifikācija / ② IAL identifikācija / ③ Izmēru sistēma / ④ Norāde par atbilstību saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem (simboli). / ⑤ piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / ⑥ standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / ⑦ partijas numurs, / Ražošanas datums / ⑧ Apvienotās Karalistes marķējums (ja piemērojams)/-**LT** **Ženklinimas:** Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. ① Gamintojo identifikavimas / ② AAP identifikacija / ③ Dydžių sistema / ④ Atitikimo galiojančių reglamenų reikalavimams patvirtinimas (simboliai). / ⑤ piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / ⑥ normos, kurią atitinka gaminys, numeris (PART3) / ⑦ partijos numeris, / Naudojimo data / ⑧ Didžiosios Britanijos žymėjimas (jei taikytina)/-**SV** **Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. ① Tillverkarens beteckning / ② Identifikation av personlig skyddsutrustning / ③ Storlekar / ④ Angivande av överensstämmelse enligt gällande föreskrifter (symboler). / ⑤ piktogrammen "I": Läsa instruktionsbroschyren före användning. / ⑥ Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / ⑦ Serienummer, / Tillverkningsår / ⑧ Märkning Storbritannien (om tillämpligt)/-**DA** **Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. ① Identifikation af fabrikanten / ② Identifikation af personligt værnemiddel / ③ Størrelsessystem / ④ Indikationen på overholdelse af gældende regulativer (symboler). / ⑤ piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / ⑥ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / ⑦ Partinummer, / Fabrikationsdato / ⑧ Storbritannien mærkat (hvor det er nødvendigt)/-**FI** **Merkinnät:** Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. ① Valmistajan tunnistusmerkintä / ② Henkilösuojaintunnus / ③ Kokojärjestelmä / ④ Vaatimustenmukaisuusmerkintä voimassa olevien määräysten mukaisesti (kuvakkeet). / ⑤ kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / ⑥ standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / ⑦ erän numero, / Valmistusvuosi / ⑧ Ison-Britannian merkintä (Jos sovellettavissa)/-**NO** **Merking:** Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. ① Produsentidentifikasjon / ② Identifisering av PVU / ③ Størrelsessystem / ④ Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende reguleringer /symboler). / ⑤ piktogram "I": Les bruksanvisningen før bruk. / ⑥ antall standarder som produktet overholder (PART3) / ⑦ batchnummeret, / Produksjonsdato / ⑧ GB-merket (Se)/-

AR **العلامات:** يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. ① تحديد الجهة المصنّعة / ② التعرف على معدات الحماية الشخصية / ③ نظام التحجيم / ④ الإشارة إلى الامتثال وفقًا للوائح السارية (الرموز). / ⑤ الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / ⑥ أرقام المعايير التي تمتثل لها المنتجات (PART3) / ⑦ رقم الدفعة / تاريخ الإنتاج / ⑧ GB علامة بريطانيا العظمى (إن وجد)/-

PART 1

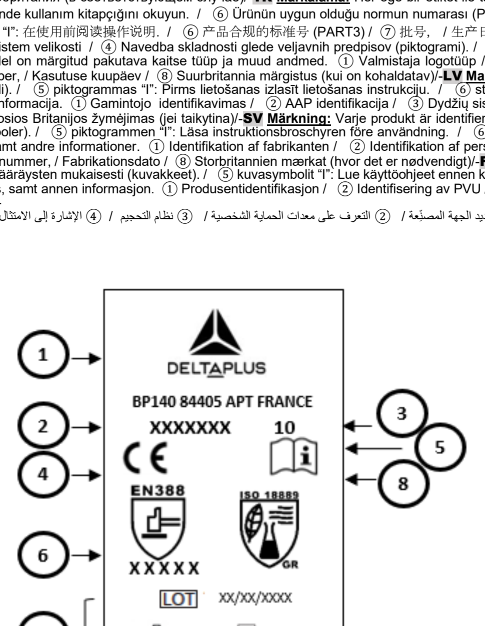


7	178 mm	171 mm
8	203 mm	182 mm
9	229 mm	192 mm
10	254 mm	204 mm
11	279 mm	215 mm

PART 2

		EN 16523-1:2015 + A1:2018		EN374-4:2019
		1 ► 6	10 mn ►480 mn	
D03	(K) - CAS 1310-73-2	6	480 mn	0% (+/- 4%)

D03 (K) - CAS 1310-73-2	ISO 19918	ISO 18889:2019 (J66)
Surrogate Mix / Pesticide *Mélange de substitution / Pesticide* EC-DY 2.5 %	60 min - < 0,06 µg/cm²	GR



PART 3

TR:İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: TP TC 019/2011 **UA:** 023 EN388 (ДСТУ EN 388:2017), ISO1889 (ДСТУ ISO1889:2019), EN420 (ДСТУ EN 420-2017),

BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego. Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Piraí, 111 Vila Lucia São Paulo
SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br
CA N°: O numero do CA está marcado na luva.

EAR: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA –
Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU